

Manual de utilizare

ICP142-BR2RO3.pdf

Operare & Întreținere

Compactor cu pneuri
CP142

Motorul
Cummins QSB3.3

Număr de serie
2163BR3001 -
10000500x0B000001 -



Traducerea instrucțiunilor originale.

Cuprins

Introducere	1
Mașina	1
Scopul utilizării	1
Simboluri de avertizare	1
Informații de siguranță	1
Marcajul CE și Declarația de conformitate	2
Generalități	2
Siguranță - Instrucțiuni generale	5
Siguranța în timpul operării	7
Driving near edges	7
Pante	8
Instrucțiuni speciale	9
Lubrifianti standard și alte uleiuri și lichide recomandate	9
Temperaturi mai ridicate ale mediului, peste +40°C (104°F)	9
Temperatură scăzută de depozitare - Risc de îngheț	9
Temperaturi	9
Curățarea cu presiune înaltă	9
Măsuri de prevenire și stingere a incendiilor	10
Structura de protecție împotriva răsturnării (ROPS), cabină autorizată ROPS	10
Manipularea bateriei	10
Reîncărcarea bateriei	11
Specificații tehnice	13
Vibrații - postul operatorului	13
Nivelul de zgomot	13
Specificații tehnice - Dimensiuni	15
Dimensiuni, vedere laterală	15
Dimensiuni, vedere de sus	16
Greutăți și volume	18
Randament	18

Generalități	19
Cuplul de strângere:	20
Șuruburi - ROPS	21
Sistemul hidraulic	21
Descrierea mașinii	23
Identificare	23
Număr de identificare produs pe șasiu	23
Plăcuța de identificare a utilajului	23
Explicarea seriei 17PIN	24
Plăcuțe de identificare motor	24
Descrierea utilajului- autocolante informare	25
Localizare - indicatoare autocolante	25
Indicatoare de siguranță	26
Indicatoare autocolante informative	27
Localizare - Instrumente și comenzi	28
Descriere funcții	29
Sistemul electric	32
Siguranțele fuzibile	32
Siguranțe și relee	33
Relee	33
Siguranțe maxi	33
Operare	35
Înainte de pornire	35
Capacul compartimentului motor	35
Comutator principal - conectare	35
Sistem de închidere	36
Reglarea scaunului operatorului	36
Centura de siguranță	37
Instalarea/demontarea cutiilor de balast	38
Vizibilitate	39

Lămpi și instrumente - Verificare.....	39
Poziția operatorului	40
Pornirea motorului diesel	41
Deplasare	42
Roata liberă	43
Operarea compactorului.....	44
Conducusul (presiunea la sol)	47
Presiunea la sol.....	47
Presiune scăzută a pneurilor - 240 kPa (34,8 psi).	47
Presiune normală a pneurilor - 480 kPa (69,6 psi).....	47
Presiune ridicată a pneurilor - 830 kPa (120,4 psi).....	48
Presiunea la sol.....	48
Sistem de închidere/Oprire de urgență/Frână de parcare - Verificare	49
Frânare	50
Frânarea normală.....	50
Frânarea de urgență	51
Scoaterea din funcțiune	52
Blocarea roților	52
Comutator principal	53
Parcarea pe termen lung	55
Motor	55
Baterie.....	55
Filtru de aer, țevă de eșapament	55
Sistemul stropitor	55
Rezervor combustibil.....	55
Rezervor hidraulic	56
Coloana de direcție, balamale etc.....	56
Pneuri.....	56
Capote, prelată.....	56
Sistem stropire cu apă	56

Diverse	57
Ridicare	57
Ridicarea compactorului.....	57
Remorcare/Recuperare	57
Remorcarea compactorului	58
Inel remorcare	59
Compactor pregătit pentru transport	59
Instrucțiuni de operare - Cuprins.....	61
Întreținerea preventivă	63
Inspecția la recepție și la livrare	63
Garanție	63
Întreținere - Lubrifianți și simboluri	65
Simboluri referitoare la întreținere.....	66
Întreținere - Program de întreținere.....	67
Puncte de service și întreținere.....	67
Generalități.....	68
La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)	68
După PRIMELE 50 de ore de funcționare.....	69
La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal)	69
La fiecare 250 ore de funcționare (lunar)	69
La fiecare 500 ore de funcționare (la fiecare trei luni).....	70
La fiecare 1000 ore de funcționare (la fiecare șase luni)	70
La fiecare 2000 ore de funcționare (anual)	71
Întreținere - 10h.....	73
Rezervorul hidraulic, Verificare nivel - Umplere	73
Circulația aerului - Verificare	73
Alimentare rezervor combustibil.....	74
Nivelul lichidului de răcire - Verificare	74
Motor diesel Verificare nivel ulei	75
Verificarea racletelor - Reglajul	75

Sistem stropitor - Verificare/curățare.....	76
Duza - Demontare/curățare.....	76
Rezervor de apă - Umplere.....	77
Frâne - Verificare.....	78
Întreținere - 50h.....	81
Sistemul de admisie a aerului - Verificare.....	81
Filtru de aer - Curățare	81
Filtrul de rezervă - Schimbare	82
Presiunea pneurilor - Verificare.....	82
Cuplul de strângere pentru piulițele roții - verificare.....	83
Șuruburile de balast - verificare	84
Suspensie cilindru de direcție - lubrifiere	84
Osia de oscilație față - lubrifiere.....	85
Cilindru de direcție - lubrifiere	85
Întreținere - 250h.....	87
Radiator - Verificare/Curățare	87
Motor diesel - Înlocuirea uleiului și a filtrului.....	88
Baterie (nu necesită întreținere).....	89
Întreținere - 500h.....	91
Motor diesel - Înlocuirea uleiului și a filtrului.....	92
Balamale, comenzi - Lubrifiere.....	93
Prefiltru motor diesel - înlocuire/curățare	93
Întreținere - 1000h.....	95
Rezervorul hidraulic, Verificare nivel - Umplere	96
Rezervorul de ulei hidraulic - Evacuarea condensului	97
Întreținere - 2000h.....	99
Rezervorul hidraulic - Schimbul de ulei.....	99
Rezervor de combustibil - Curățare	100
Rezervor de apă - Umplere.....	100

Introducere

Mașina

Dynapac CP142 este un vibrocompactor cu roți de cauciuc din clasa de 12 tone, cu o lățime de lucru de 1760 mm.

Utilajul are cinci roți de ghidare în partea din față și patru roți motrice în partea din spate. De asemenea, dispune de un sistem special de balast modular format din cutii de balast, permițând un control precis al sarcinii roților.

Scopul utilizării

CP142 este utilizat în principal pentru compactarea asfaltului pentru etanșarea de suprafață. De asemenea, este folosit pentru paturi de fundație, straturi de bază și soluri stabilizate.

Simboluri de avertizare



AVERTISMENT! Marchează un pericol sau o procedură periculoasă care, în caz de nerespectare, poate constitui pericol de moarte sau rănire gravă.



ATENȚIE ! Marchează un pericol sau o procedură periculoasă care, în caz de nerespectare, poate constitui pericol de deteriorare a mașinii sau a bunurilor.

Informații de siguranță



Se recomandă instruirea operatorilor cel puțin în ce privește manevrarea și mentenanța zilnică a mașinii în conformitate cu manualul de instrucțiuni. Este interzisă transportarea de pasageri cu mașina, iar operatorul trebuie să fie așezat pe scaun în timpul lucrului cu mașina.



Manualul de siguranță furnizat împreună cu mașina trebuie citit de toți operatorii cilindrului compactor. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Păstrați întotdeauna manualul în utilaj.



Se recomandă citirea cu atenție a instrucțiunilor de siguranță din acest manual de către toți operatorii. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Asigurați-vă că acest manual este întotdeauna ușor accesibil.



Citiți cu atenție întreg manualul înainte de a porni mașina sau de a efectua orice operațiuni de întreținere.



Înlocuiți imediat manualul de instrucțiuni în cazul în care acesta este pierdut, deteriorat sau devine ilizibil.



Atunci când porniți motorul într-un spațiu închis, se va asigura o buna ventilație cu ajutorul unui ventilator.



Interziceți accesul și șederea persoanelor în zona periculoasă, adică la o distanță de cel puțin 7 m față de utilajele aflate în funcție.

Operatorul poate permite unei persoane să rămână în zona periculoasă, dar atunci ar trebui să aibă grijă și să folosească utilajul doar când poate să vadă clar persoana respectivă sau atunci când are informații precise privind poziția acesteia.

Marcajul CE și Declarația de conformitate

(Se aplică mașinilor comercializate în UE/CEE)

Această mașină poartă marcajul CE. Marcajul aceasta indică faptul că, în momentul livrării, mașina respectă directivele de bază privind sănătatea și siguranța aplicabile mașinii în conformitate cu directiva 2006/42/CE privind mașinile și că respectă și alte directive aplicabile acestei mașini.

Mașina este însoțită de o "Declarație de conformitate", care specifică directivele și suplimentele aplicabile, precum și standardele armonizate și alte reglementări aplicate.

Generalități

Acest manual conține instrucțiuni pentru operarea și întreținerea mașinii.

Pentru a asigura funcționarea la randament maxim, mașina trebuie întreținută corect.

Mașina trebuie păstrată curată pentru ca scurgerile, șuruburile și legăturile desfăcute să poată fi descoperite la timp.

Efectuați zilnic o inspecție a mașinii înainte de pornire. Inspectați întreg utilajul pentru a detecta orice scurgeri sau alte defecțiuni.

Verificați terenul de sub utilaj. Scurgerile se detectează mai ușor pe sol decât pe utilaj.



PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR! Nu poluați mediul înconjurător cu ulei, combustibil sau alte substanțe periculoase pentru mediu. Transportați întotdeauna filtrele uzate, uleiul ars și resturile de combustibil la centrele ecologice de colectare.

Acest manual conține instrucțiuni pentru întreținerea periodică efectuată în mod normal de către operator.



Instrucțiuni suplimentare referitoare la motor pot fi găsite în manualul producătorului referitor la motor.

Siguranță - Instrucțiuni generale

(Citiți de asemenea manualul de siguranță)



1. Înainte de a porni cilindrul compactor, operatorul trebuie să fie familiarizat cu conținutul secțiunii OPERARE.
2. Asigurați-vă că toate instrucțiunile din secțiunea ÎNTREȚINERE sunt urmate.
3. Cilindrul compactor poate fi operat numai de operatori instruiți și/sau experimentați. Accesul pasagerilor pe cilindrul compactor este interzis. Ocupați întotdeauna locul de pe scaun atunci când operați cilindrul compactor.
4. Nu utilizați niciodată cilindrul compactor atunci când acesta necesită reglaje sau reparații.
5. Montați și demontați vibrocompactorul numai atunci când staționează. Utilizați mânerul și barele special prevăzute pentru aceasta. Utilizați întotdeauna sprijinul în trei puncte (amândouă picioarele și o mână sau amândouă mâinile și un picior) atunci când montați și demontați utilajul. Nu săriți niciodată de pe utilaj.
6. ROPS (Structura de protecție împotriva răsturnării) trebuie utilizată întotdeauna când mașina este operată pe un teren instabil.
7. Deplasați-vă cu viteză redusă în curbe.
8. Evitați deplasarea perpendicular pe pantă. Deplasați mașina doar în susul sau în josul pantei.
9. Atunci când vă deplasați în apropierea muchiilor sau a găurilor, asigurați-vă că cel puțin 2/3 din roți rulează pe material compactat în prealabil.
10. Asigurați-vă că nu sunt obstacole pe direcția de mers, pe teren, în fața, în spatele sau deasupra cilindrului compactor.
11. Rulați cu atenție maximă pe terenurile neregulate.
12. Utilizați echipamentul de siguranță din dotare. Centura de siguranță trebuie purtată la mașinile echipate cu ROPS.
13. Mențineți cilindrul compactor curat. Curățați imediat toate urmele de murdărie sau vaselină care se acumulează pe platforma operatorului. Păstrați toate marcajele și plăcuțele indicatoare curate și lizibile.
14. Măsuri de siguranță înainte de realimentare :
 - Opriți motorul
 - Fumatul interzis
 - Nu aprindeți focul în apropierea mașinii
 - Împământați duza dispozitivului de alimentare la rezervor pentru a evita producerea scânteilor
15. Înainte de reparații sau service:
 - Blocați tamburii/ roțile și lama autogrederului.
 - Blocați articulația în caz de necesitate

16. În cazul în care nivelul zgomotului depășește 85dB(A) se recomandă purtarea căștilor de protecție. Nivelul de zgomot poate varia în funcție de echipamentul de pe utilaj și de suprafața pe care acesta este utilizat.
17. Nu efectuați schimbări sau modificări ale cilindrului compactor care ar putea afecta siguranța. Orice schimbare se poate efectua numai după aprobarea scrisă din partea Dynapac.
18. Evitați utilizarea cilindrului compactor înainte ca lichidul hidraulic să atingă temperatura normală de lucru. Atunci când lichidul este rece, distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal. A se vedea instrucțiunile de operare din secțiunea STOP.
19. Pentru protecția Dvs. purtați întotdeauna:
 - cască de protecție
 - bocanci de lucru cu bombeul din oțel
 - căști de protecție fonică
 - îmbrăcăminte reflectorizantă/jachetă foarte vizibilă
 - mănuși de lucru

Siguranța în timpul operării.



Interziceți accesul și șederea persoanelor în zona periculoasă, adică la o distanță de cel puțin 7 m față de utilajele aflate în funcție.

Operatorul poate permite unei persoane să rămână în zona periculoasă, dar atunci ar trebui să aibă grijă și să folosească utilajul doar când poate să vadă clar persoana respectivă sau atunci când are informații precise privind poziția acesteia.

Driving near edges

Atunci când vă deplasați în apropierea muchiilor sau a găurilor, asigurați-vă că 1/4 din roțile exterioare rulează pe materiale compactate în prealabil.



Rețineți faptul că centrul de greutate al utilajului se deplasează în exterior în timpul virajelor. De exemplu, centrul de greutate se deplasează spre dreapta atunci când virați la stânga.

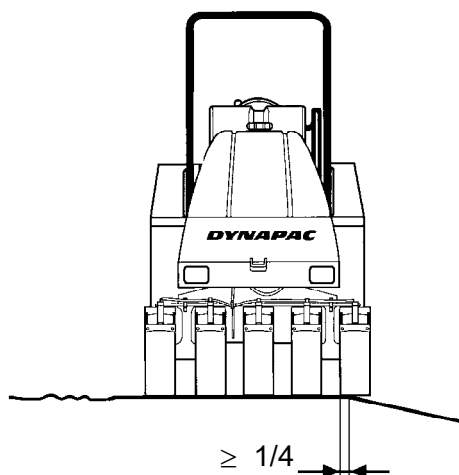


Fig. Poziția roților în timpul rulării în apropierea unei muchii



Atunci când este posibil, evitați deplasarea paralelă cu panta. Rulați întotdeauna în susul sau în josul pantei.

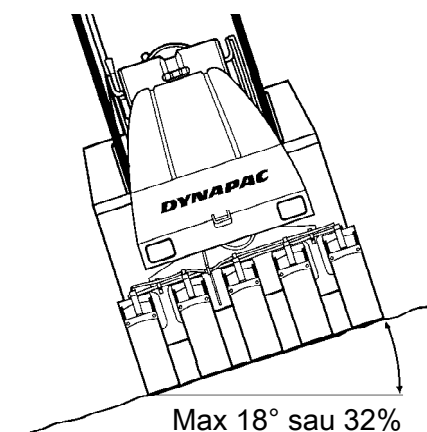


Fig. Operarea pe pante

Pante

Unghiul de înclinare a fost măsurat pe o suprafață plată și rezistentă, folosind un utilaj staționar fără balast.

Unghiul de direcție este zero și toate rezervoarele sunt pline.

Rețineți că terenul instabil, schimbarea direcției utilajului, viteza de rulare și ridicarea centrului de greutate poate cauza răsturnarea utilajului chiar într-o pantă mai mică decât cea prezentată aici.



Se recomandă ca ROPS (Structura de protecție împotriva răsturnării) să fie utilizată întotdeauna în timpul operării pe pante sau pe teren instabil.

Instrucțiuni speciale

Lubrifianți standard și alte uleiuri și lichide recomandate.

Înainte de a ieși din fabrică, sistemele și componentele sunt umplute cu uleiurile și lichidele menționate în specificația cu privire la lubrifianți. Acestea sunt adecvate pentru temperaturi ale mediului cuprinse între -15°C și -40°C (5°F și -104°F)



Temperatura maximă a uleiului hidraulic biologic este +35° C (95° F).

Temperaturi mai ridicate ale mediului, peste +40°C (104°F)

Pentru operarea mașinii la temperaturi mai mari ale mediului, totuși maxim +50°C (122°F) se aplică următoarele recomandări:

Motorul diesel poate funcționa la această temperatură folosind ulei normal. Totuși, pentru celelalte componente trebuie utilizate următoarele lichide:

Sistemul hidraulic - ulei mineral Shell Tellus T100 sau similar.

Temperatură scăzută de depozitare - Risc de îngheț

Asigurați-vă că circuitul de apă este gol/apa este scursă (aspersori, furtunuri, rezervor (rezervoare) sau că a fost adăugat antigel, pentru a preveni înghețarea sistemului.

Temperaturi

Limitele de temperatură se aplică la versiunile standard ale cilindrilor compactori.

Cilindrii compactori echipați cu echipamente suplimentare, cum ar fi amortizorul de zgomot, pot necesita o monitorizare mai atentă la temperaturi mai ridicate.

Curățarea cu presiune înaltă.

Nu pulverizați apă direct pe componentele electrice sau pe tablourile de comandă.

Acoperiți bușonul de alimentare cu o pungă de plastic și fixați cu o bandă de cauciuc. Astfel se evită intrarea apei sub presiune în gura de ventilație din bușonul de alimentare. Acest lucru poate cauza defecțiuni cum ar fi blocarea filtrelor.



Nu orientați niciodată jetul de apă direct spre capacul rezervorului. Acest lucru este extrem de important atunci când utilizați un dispozitiv de curățare sub presiune.

Măsurile de prevenire și stingere a incendiilor

În caz de incendiu la utilaj, utilizați un stingător de incendiu cu pulbere din clasa ABC.

De asemenea poate fi utilizat un stingător de incendiu din clasa BE, cu dioxid de carbon.

Structura de protecție împotriva răsturnării (ROPS), cabină autorizată ROPS



Dacă mașina este echipată cu o structură de protecție împotriva răsturnării (ROPS sau cabină autorizată ROPS) nu efectuați niciodată suduri sau perforații în structură sau cabină.



Nu încercați niciodată să reparați o structură sau o cabină ROPS deteriorată. Acestea trebuie înlocuite cu structuri ROPS sau cabine noi.

Manipularea bateriei



Atunci când demontați bateria, deconectați întotdeauna prima dată cablul negativ.



Atunci când montați bateria, conectați întotdeauna prima dată cablul pozitiv.



Evacuați bateriile vechi în mod ecologic. Bateriile conțin plumb toxic.



Nu utilizați un încărcător rapid pentru a încărca bateria. Acest lucru poate scurta durata de viață a bateriei.

Reîncărcarea bateriei



Nu conectați cablul negativ la borna negativă a bateriei descărcate. O scânteie poate aprinde gazul explozibil format în jurul bateriei.



Verificați dacă bateria utilizată pentru reîncărcare are același voltaj ca bateria descărcată.

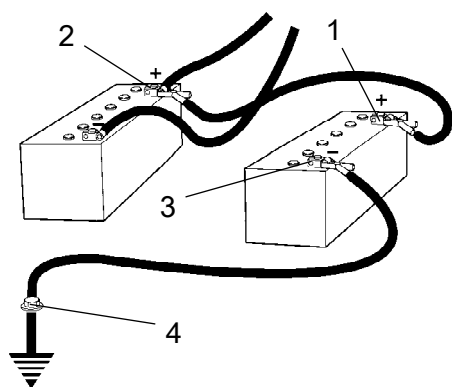


Fig. Reîncărcarea bateriei

Opriti pornirea și toate echipamentele consumatoare de curent electric. Opriti motorul mașinii de la care se va reîncărca bateria.

Mai întâi conectați borna pozitivă a bateriei de încărcare(1) la borna pozitivă a bateriei descărcate (2). Apoi conectați borna negativă a bateriei de încărcare(3) de exemplu la un șurub(4) sau la ochiul de ridicare de pe mașina cu baterie descărcată.

Porniți motorul mașinii de la care se va încărca bateria. Lăsați motorul să funcționeze o vreme. Nu încercați să porniți celălalt utilaj. Deconectați cablurile în ordine inversă.

Specificații tehnice

Vibrații - postul operatorului
(ISO 2631)

Nivelurile de vibrații au fost măsurate în conformitate cu ciclul de operare descris în directiva UE 2000/14/EC pe utilaje echipate pentru piața UE cu scaunul operatorului în poziție de transport .

Vibrațiile măsurate la nivelul întregului corp sunt situate sub valoarea de acțiune de 0.5 m/s^2 așa cum se specifică în directiva 2002/44/EC. (Limita este 1.15 m/s^2)

Vibrațiile măsurate la nivelul mâinii/brațului se situează de asemenea sub nivelul de acțiune de 2.5 m/s^2 specificat în aceeași directivă. (Limita este 5 m/s^2)

Nivelul de zgomot

Nivelurile de zgomot au fost măsurate în conformitate cu ciclul de operare descris în directiva EU 2000/14/EC pe utilaje echipate pentru piața EU cu scaunul operatorului în poziție de transport .

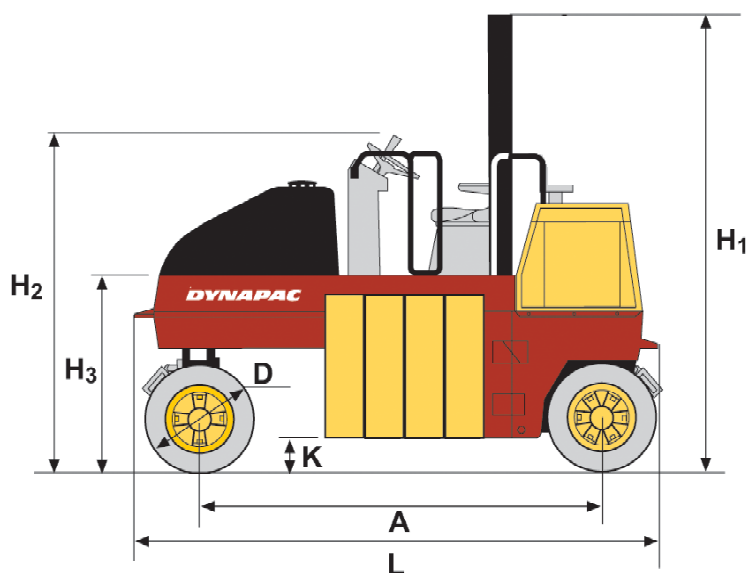
Nivelul de zgomot garantat, L_{WA} 103 dB (A)

Nivelul presiunii zgomotului la urechea operatorului (platformă), L_{pA} 82 ± 3 dB (A)

Valorile de mai sus pot fi diferite în timpul operării în funcție de tipul suprafeței de lucru.

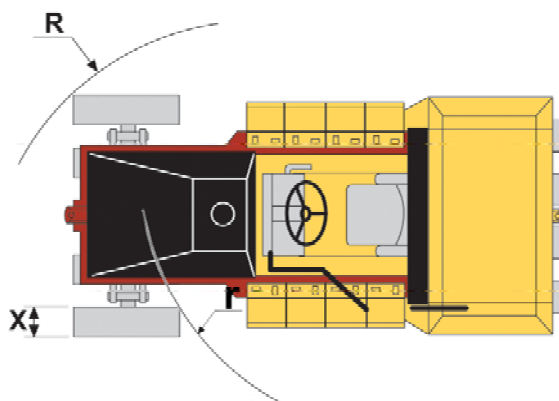
Specificații tehnice - Dimensiuni

Dimensiuni, vedere laterală



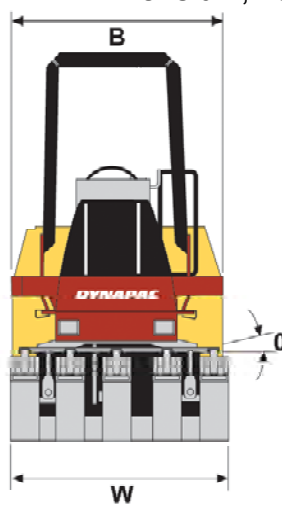
Dimensiuni	mm	in
A	2760	108,7
D	772	30,4
H ₁	2990	117,7
H ₂	2275	89,6
H ₃	1335	52,6
K	230	9,1
L	3580	140,9

Dimensiuni, vedere de sus



Dimensiuni	mm	in
r	3500	137,8
R	5900	232,3
X	216	8,5

Dimensiuni, vedere de sus



Dimensiuni	mm	in
B	1752	69
O	+/- 3°	+/- 3°
W	1760	69,3

Greutăți și volume

Greutăți	kg	lbs
Greutatea de lucru, compactor echipat standard inclusiv ROPS, EN500	12000	26,455
Greutatea în serviciu fără balast	6000	13,230
Greutatea în serviciu cu cantitate de balast maximă (8 cutii)	14000	30,865
Greutatea în serviciu cu cantitate de balast maximă (6 cutii) (EN500)	12000	26,455

Volume fluide	litri	galoane (SUA)
Rezervor combustibil	150	40
Rezervor de apă:	480	127

Randament

Datele de compactare	kg	lbs
Presiune pneuri:		
- Fără balast	670	1477,1
- Cu două cutii de balast	890	1962,1
- Cu 4 cutii de balast	1110	2447,1
- Cu 6 cutii de balast	1330	2932,2
- Cu 8 cutii de balast* (opțional)	1560	3439,2
(* nu la EN500)		

Propulsie	km/h	mph
Intervalul de viteză:		
Viteză redusă	0 - 7,5	0 - 4.7
Scăzută (EN500)	0 - 8	0 - 5
Ridică	0 - 15	0 - 9.3
Ridică (EN500)	0 - 15	0 - 9.3
Capacitatea de înaintare în rampă (teoretică)	31 %	

Generalități

Motorul

Producător/Model	Cummins QSB3.3	
Putere motor (SAE J1995)	74 kW	99 CP
Turația motorului	2.200 rpm	

Sistemul electric

Baterie	12 V, 95 Ah	
Alternator	12 V, 60 A	
Siguranțele fuzibile	Consultați secțiunea Sistem electric - siguranțe	

Cuplul de strângere:

Cuplul de strângere în Nm (lbf.ft) pentru șuruburi gresate sau uscate, strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice.

Șurub cu filet metric normal, galvanizat lucios (fzb):

CLASA DE REZISTENȚĂ:

Filet M	8.8, Gresat	8.8, Uscat	10.9, Gresat	10.9, Uscat	12.9, Gresat	12.9, Uscat
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Șurub cu filet metric normal, zincat
(Dacromet/GEOMET):

CLASA DE REZISTENȚĂ:

Filet M	10.9, Gresat	10.9, Uscat	12.9, Gresat	12.9, Uscat
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



Șuruburile ROPS care urmează să fie strânse trebuie să fie uscate.

Șuruburi - ROPS

Dimensiuni șuruburi:	M20 (PN 904487)
Clasa de rezistență:	10.9
Cuplul de strângere:	498 Nm

Sistemul hidraulic

Presiunea de deschidere	MPa
Sistemul de acționare	45,0
Sistemul de alimentare	2,0
Sisteme de comandă	14,0
Eliberarea frânei	1.5

Descrierea mașinii

Identificare

Număr de identificare produs pe șasiu

Codul PIN al utilajului (numărul de identificare al vehiculului) (1) este ștanțat pe marginea din dreapta a șasiului față. Acest număr corespunde codului PIN al utilajului (numărului de serie).

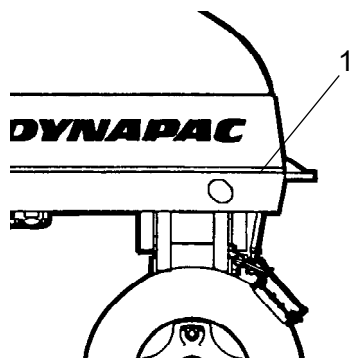


Fig. Codul PIN al șasiului față
1. Codul PIN al șasiului față

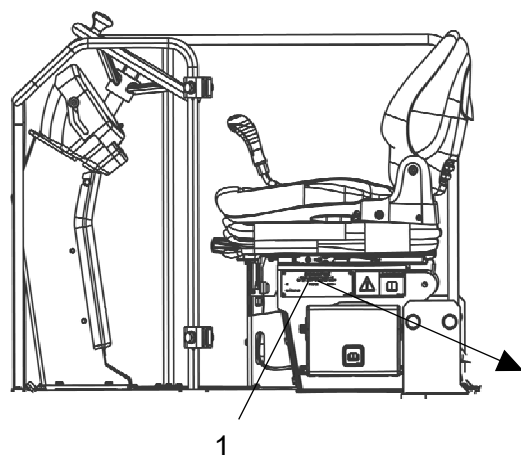


Fig. Platforma operatorului
1. Plăcuța de identificare a utilajului

Plăcuța de identificare a utilajului

Plăcuța de identificare a utilajului (1) este aplicată pe partea stângă a scaunului operatorului.

Plăcuța specifică printre altele numele și adresa producătorului, tipul mașinii, numărul de identificare al produsului PIN (număr de serie), greutatea de operare, puterea motorului și anul de fabricație. (În unele cazuri nu există marcaj CE.)

DYNAPAC 			
Dynapac Brasil Indústria e Comércio Ltda. Rua Georg Schaeffler, 430 - Iporanga - Sorocaba SP - Brasil			
Product Identification Number			
Designation	Type	Rated Power kW	Max axle load front / rear kg
Gross machinery mass kg	Operating mass kg	Max ballast kg	Year of Mfg
			4811 0001 36

Atunci când comandați piese de schimb, precizați întotdeauna codul PIN (numărul de serie) al utilajului.

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

Explicarea seriei 17PIN

A = Fabricantul

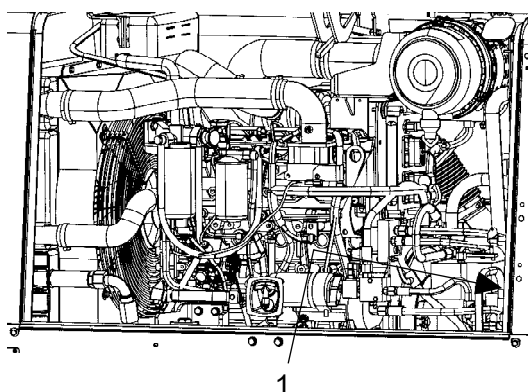
B = Grupa/Modelul

C = Litera de verificare

D = Fără codificare

E = Unitatea de producție

F = Seria



Plăcuțe de identificare motor

La motoarele Cummings, plăcuța de identificare a motorului (1) este fixată în partea stângă a compartimentului curelei. Plăcuța specifică tipul motorului, numărul de serie și caracteristicile motorului. Atunci când comandați piese de schimb precizați întotdeauna numărul de serie al motorului. Consultați pentru aceasta și manualul motorului.

[illegible]

Fig. Motor

1. Plăcuța indicatoare a tipului / Plăcuța EPA (USA)

Descrierea utilajului- autocolante informare

Localizare - indicatoare autocolante

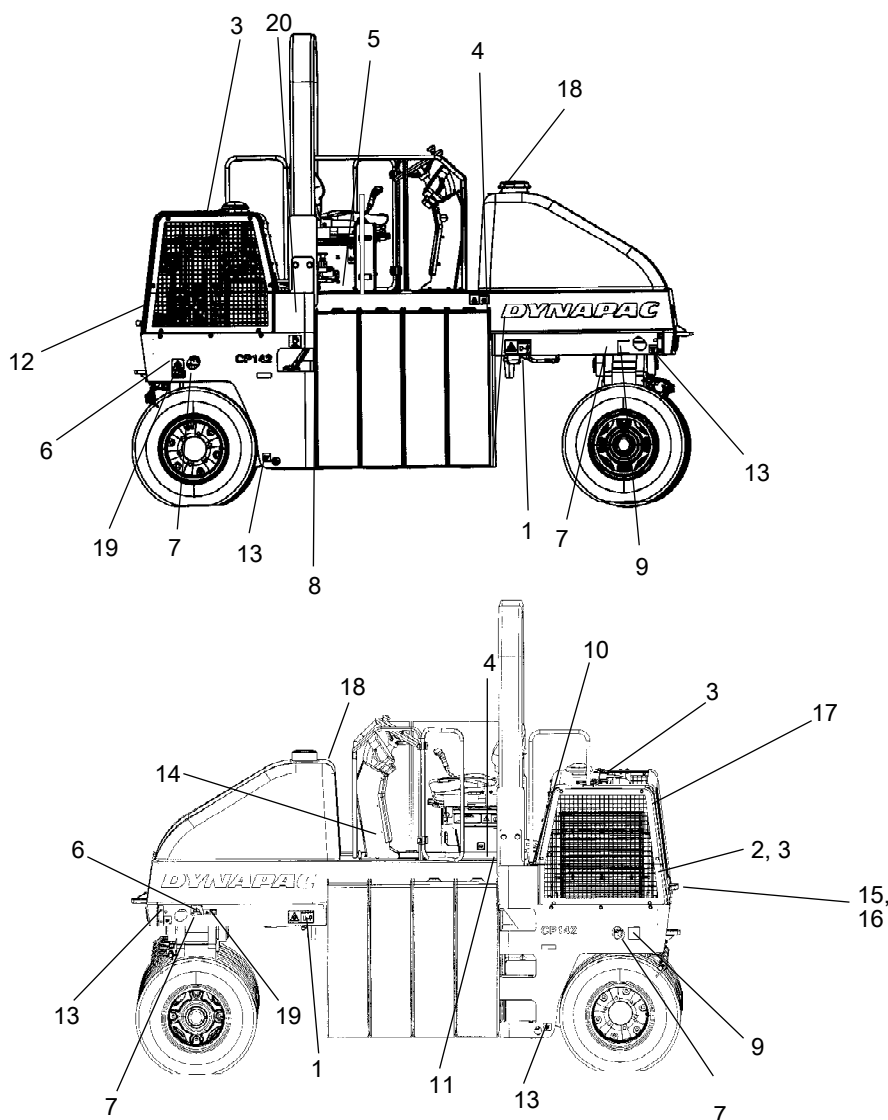
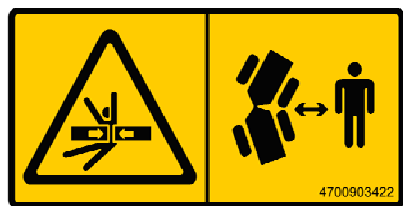


Fig. Localizare, indicatoare autocolante și marcaje

1. Avertisment, zonă de coliziune	4700903422	11. Compartiment manual de utilizare	4700903425
2. Avertisment, componente în mișcare de rotație ale motorului	4700903423	12. Comutator principal	4700904835
3. Avertisment, Suprafețe fierbinți	4700903424	13. Punct de fixare	4700382751
4. Avertisment, Manual de utilizare	4700903459	14. Nivelul de putere al zgomotului	4700791273
5. Avertisment, eliberare frână	4700904895	15. Filtru de ulei de motor	4700192985
6. Placă elevatoare	4700904870	16. Nivelul uleiului de motor	4700193882
7. Presiune pneuri	4700378529	17. Lichid de răcire	4700388449
8. Motorină	4700991658	18. Rezervor de apă	4700991657
9. Punct de ridicare	4700588176	19. Avertisment, blocare	4700908229
10. Lichid hidraulic	4700272372	20. Lichid hidraulic biodegradabil	4700792772



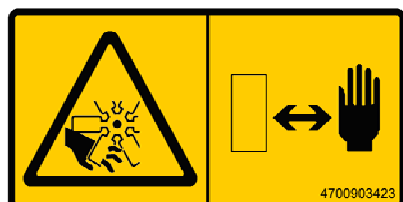
Indicatoare de siguranță

4700903422

Avertisment - Pericol de strivire, articulație/tambur.

A se păstra distanța de siguranță față de zona periculoasă.

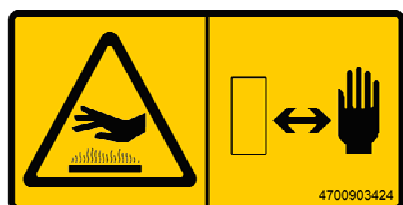
(Două zone de coliziune la mașinile echipate cu direcție pivotantă)



4700903423

Avertisment - Componente rotative ale motorului.

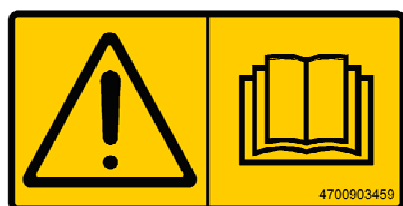
Feriți mâinile de zona periculoasă.



4700903424

Avertisment - Suprafețe fierbinți în compartimentul motor.

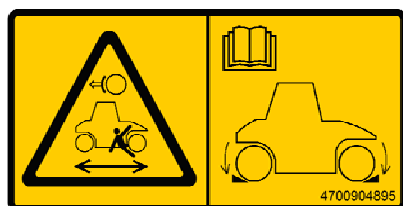
Feriți mâinile de zona periculoasă.



4700903459

Avertisment - Manual de utilizare

Înainte de a utiliza mașina, operatorul trebuie să citească instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere.



4700904895

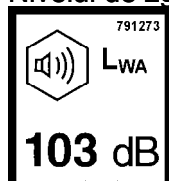
Avertisment - Dezactivare frâne

Studiați capitolul despre tractare înainte de a dezactiva frânele.

Pericol de strivire.

Indicatoare autocolante informative

Nivelul de zgomot



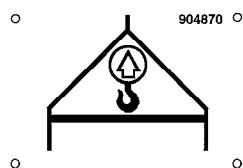
Motorină



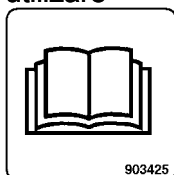
Punct de ridicare



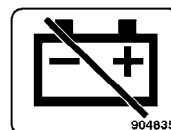
Placă elevatoare



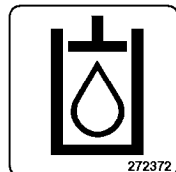
Compartiment manual de
utilizare



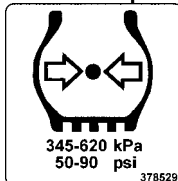
Comutator principal



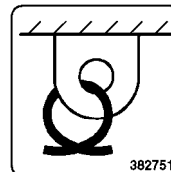
Ulei hidraulic



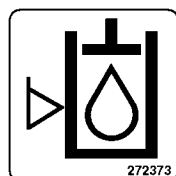
Presiune pneuri



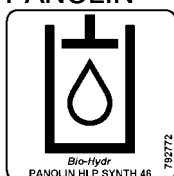
Punct de fixare



Nivelul lichidului hidraulic



Lichid hidraulic biodegradabil,
PANOLIN



Localizare - Instrumente și comenzi

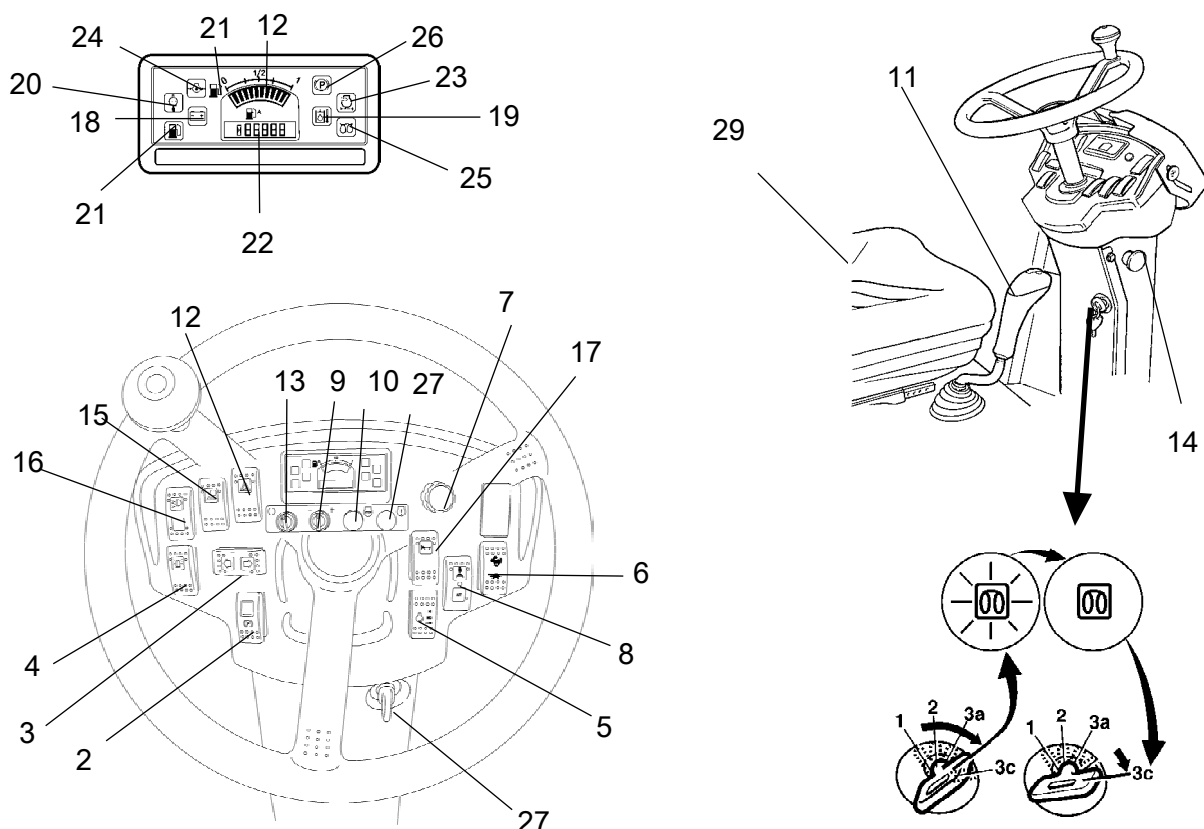
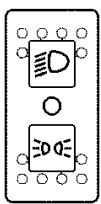
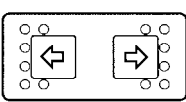


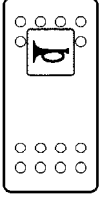
Fig. Tabloul de instrumente și comandă

1.	* Comutator, lumini de lucru	14.	Dispozitiv de control al turației, Mică/Med/Mare
2.	* Comutator de parcare/braț coborât	15.	Buton frână de parcare/în cazul absenței operatorului
3.	* Comutator braț principal	16.	Claxon
4.	* Comutator indicator al direcției	17.	Manetă direcție înainte/înapoi
5.	* Semnalizatoare avarie	18.	Lampă de avertizare baterie, încărcare
6.	* Lampă avertizare pericol	19.	Lampă de avertizare, temperatură ulei hidrolic
7.	Comutator demaror	20.	Lampă de avertizare, temperatură motor
8.	* Selector de viteză, viteză redusă/ridică	21.	Lampă de avertizare, nivel de combustibil
9.	Comutatorul stopitorului, Manual/Oprit/Automat	22.	Contor ore de funcționare
10.	* Comutatorul pompei de stopit	23.	Lampă de avertizare, filtru de aer
11.	* Cronometru stopitor	24.	Lampă de avertizare, presiune ulei motor
12.	Indicator combustibil	25.	Lampă de avertizare, frâne
13.	* Tuometru	26.	Lampă de avertizare, bujie incandescentă motor
		27.	Diagnosticare motor, lampă de avertizare defecțiune
		28.	Diagnosticare motor, lampă de avertizare defecțiune (gravă)
		29.	Comutator scaun

* = echipament opțional

Descriere funcții

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
1	Comutator pentru luminile de lucru (opțional)		Când este apăsat, sunt aprinse luminile de lucru.
2	Comutator de parcare/fază scurtă faruri (opțional)		Poziție superioară = Lumini de lucru, față aprinse Poziție de mijloc = Lumini stinse Poziție inferioară = Lumini de parcare aprinse.
3	Opreire de urgență		Când este apăsată, se activează oprirea de urgență. Este activată frâna, iar motorul se oprește. Prindeți-vă pentru o oprire bruscă.
4	Lampă semnalizare direcție, comutator (opțional)		Poziție stânga = indicatoarele de direcție stânga sunt aprinse Poziție de mijloc = funcția este oprită Poziție dreapta = indicatoarele de direcție dreapta sunt aprinse
5	Lumini avertizare pericol, comutator (opțional)		Când este apăsat, sunt aprinse luminile de avertizare a pericolului.
6	Girofar, comutator (opțional)		Când este apăsat, este aprins girofarul.
7	Comutator demaror		Circuitul electric este închis. Toate instrumentele și comenzile electrice sunt alimentate cu curent electric.
28	Lampă de avertizare frână		Activare demaror motor.
8	Comutator selector viteză		Poziție superioară = Viteză de transport ridicată Poziție inferioară = Viteză de transport scăzută

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
9	Stropitor, comutator		Poziție superioară = Alimentarea cu apă a roților este activată Poziție de mijloc = Stropire oprită Poziție inferioară = Alimentarea cu apă a roților este activată de maneta de direcție înainte/înapoi.
10	Selector diagnosticare motor (pornit/oprit)		Răsuciți pe poziția pornit pentru a activa diagnosticarea motorului și pe poziția oprit pentru dezactivare.
11	Temporizator stropitor, comutator (opțional)		Prin rotirea butonului, reglați durata fluxului de apă la pneuri. Pentru a mări durata, răsuciți butonul spre stânga, iar pentru a reduce durata răsuciți butonul spre dreapta.
12	Indicator combustibil		Indică nivelul din rezervorul de combustibil.
13	Selector diagnosticare motor (-/+)		Răsuciți la poziția „+” pentru a selecta codul de diagnosticare a motorului la ridicat și la poziția „-” pentru a selecta codul de diagnosticare a motorului la scăzut.
14	Dispozitiv de control al turației		Eliberați/blocați apăsând butonul din mijloc. Trageți pentru a mări turația motorului. Apăsăți pentru a scădea turația. Rotiți butonul pentru a realiza reglajul fin. Rotiți în sens orar pentru a mări turația. Rotiți în sens antiorar pentru a o scădea.
15	Frână de parcare cuplată/decuplată, comutator		Apăsăți pentru a activa frâna de parcare, utilajul se oprește cu motorul pornit. Folosiți întotdeauna frâna de parcare atunci când utilajul staționează pe o suprafață înclinată.
16	Claxon		Apăsăți pentru a declanșa claxonul
17	Manetă direcție înainte/înapoi		Maneta trebuie să fie în poziția neutră pentru a porni motorul diesel. Motorul nu poate fi pornit dacă maneta de direcție înainte/înapoi se află în altă poziție. Maneta de direcție înainte/înapoi comandă atât direcția de deplasare a compactorului, cât și viteza. Compactorul avansează când maneta este împinsă în față etc. Viteza compactorului crește proporțional cu îndepărtarea manetei de poziția neutră. Cu cât maneta este mai îndepărtată de poziția neutră, cu atât viteza este mai mare.
18	Lampă de avertizare, încărcare		Dacă lampa se aprinde în timpul funcționării motorului, alternatorul nu încarcă. Opriți motorul diesel și localizați defecțiunea.
19	Lampă de avertizare, temperatură ulei hydraulic		Dacă lampa se aprinde, fluidul hydraulic este prea încins. Nu conduceți compactorul, răciți fluidul lăsând motorul diesel să meargă la ralanti și localizați defecțiunea.

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
20	Lampă de avertizare, temperatură motor		Această lampă se aprinde dacă temperatura motorului este prea ridicată. Opriți motorul imediat și localizați defecțiunea. Consultați, de asemenea, manualul de utilizare al motorului.
21	Lampă de avertizare, nivel redus de combustibil		Dacă lampă se aprinde, înseamnă că a mai rămas o cantitate redusă de combustibil. Realimentați cât mai curând posibil.
22	Contor ore de funcționare		Afișează timpul de lucru al motorului, exprimat în ore.
23	Lampă de avertizare, filtru de aer		Dacă lampă se aprinde atunci când motorul funcționează la turație maximă, filtrul de aer trebuie curățat sau înlocuit.
24	Lampă de avertizare, presiune ulei		Lampă se aprinde atunci când presiunea uleiului de motor scade. Opriți imediat motorul și localizați defecțiunea.
25	Lampă de avertizare, frâne		Această lampă se aprinde atunci când este apăsat butonul frânei de parcare.
26	Lampă de avertizare, bujie incandescentă motor		Lampă se aprinde când bujiile incandescente funcționează. Lampă se stinge când motorul este pregătit de funcționare.
27	Lampă de avertizare, defecțiune diagnosticare motor		Lampă de control este galbenă. Defecțiune mai puțin gravă, remediați-o cât mai repede posibil.
28	Lampă de avertizare, defecțiune diagnosticare motor (gravă)		Lampă de control este roșie. Defecțiune gravă, opriți imediat motorul! Remediați-o înainte de a-l reporni.
29	Comutator scaun		Ocupați întotdeauna locul de pe scaun atunci când operați cilindrul compactor. Dacă operatorul stă în picioare în timpul manevrării, sună un avertizor. După 3 secunde sunt activate frânele și se oprește motorul.

Sistemul electric

Siguranțele fuzibile

Figura indică poziția siguranțelor.

Tabelul de mai jos indică amperajul și funcția siguranțelor. Toate siguranțele sunt siguranțe cu fișe plate.

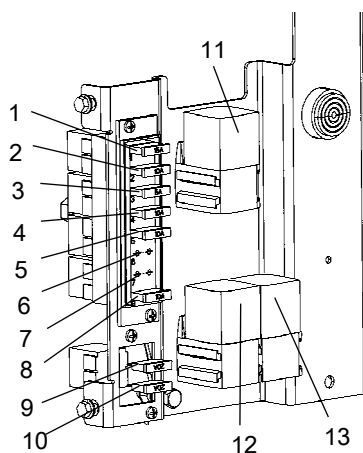


Fig. Cutia cu siguranțe fuzibile

Siguranțele fuzibile

1.	Pornire	15A	6.	Luminile de lucru din spate	-
2.	Aspersor	10A	7.	Luminile de trafic, față	-
3.	Tablou indicator	5A	8.	Luminile de trafic, spate	10A
4.	Claxon	10A	9.	Far față dreapta	20A
5.	Avertisment revers	10A	10.	Far, spate	20A

Siguranțele fuzibile

11.	K9	Indicatoare direcție
12.	K11	Lumini de lucru
13.	K10	Lumini de frână

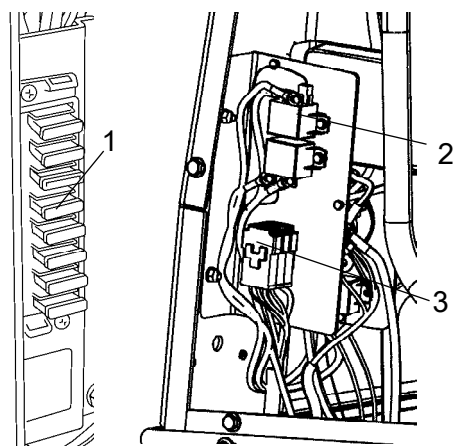


Fig. Tabloul de bord

- 1. Cutii de siguranțe (x8)
- 2. Cutii pentru rele (x2)
- 3. Maxi-cutii de siguranțe (x3)

Siguranțe și rele

Sistemul electric de comandă și reglaj este protejat prin siguranțe cu știft plat.

Cutiile de siguranțe (1) se află sub tabloul de bord.

Cutia de siguranțe maxi (3) este amplasată în partea dreaptă a compartimentului motorului.

Cutia de siguranțe (2) este amplasată, de asemenea, în compartimentul motorului, lângă cutia de siguranțe maxi.

Utilajul este echipat cu un sistem electric de 12V și un alternator.



Conectați bateria la polaritatea corectă (-la șasiu).
Cablul dintre baterie și alternator nu trebuie deconectat atunci când motorul este în stare de funcționare.

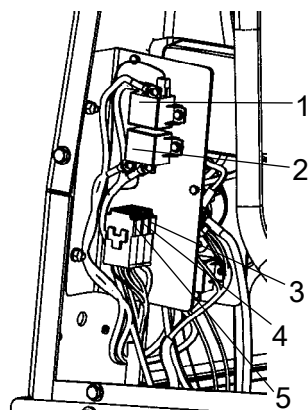


Fig. Cutiile pentru rele

Relee

1	Preîncălzitor	100A
2	Preîncălzitor	100A

Siguranțe maxi

3	Lampă de avertizare, faruri și lumini de frână	40A
4	Siguranță principală	40A
5	Unitatea de comandă a motorului ECU	30A

Operare

Înainte de pornire

Capacul compartimentului motor

Amintiți-vă să efectuați întreținerea zilnică. Consultați manualul de întreținere.



Asigurați-vă că suportul capacului este montat bine în compartimentul motor.

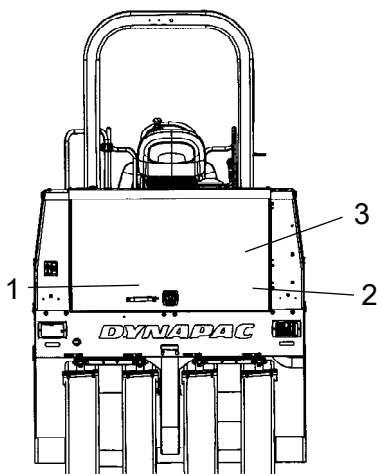


Fig. Compartimentul motor

- 1. Jojă, ulei motor
- 2. Comutator izolație baterie
- 3. Compartimentul motor

Comutator principal - conectare

Comutatorul principal este localizat în compartimentul motor. Rotiți cheia (1) pe poziția pornit. Întregul compactor este acum alimentat cu energie electrică.



Capota motorului trebuie să rămână descuiată în timpul funcționării, astfel încât bateria să poată fi deconectată rapid în caz de necesitate.

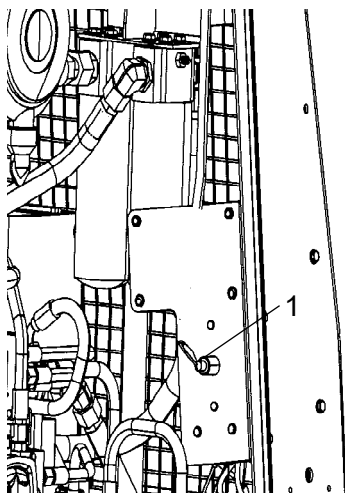


Fig. Compartiment motor

- 1. Comutator principal

Sistem de închidere

Vibrocompactorul este echipat cu un sistem de oprire a motorului (Interlock).

Motorul se oprește la 4 secunde după ce operatorul se ridică de pe scaun.

Motorul se oprește indiferent dacă maneta de direcție față/spate este în poziție neutră sau de deplasare.

Motorul nu se oprește în cazul în care frâna de parcare este activată.



Stați jos pentru toate operațiile!

Reglarea scaunului operatorului

Reglați scaunul operatorului astfel încât poziția să fie confortabilă și comenzile să fie la îndemână.

Scaunul poate fi reglat după cum urmează:

- Înclinare spătar (1)
- Reglare lungime (2)
- Reglare greutate (3)



Fig. Poziția operatorului

1. Înclinare spătar
2. Reglare lungime
3. Reglare greutate

Pentru a regla greutatea. Greutatea este mărită prin apăsarea manetei în jos până când se obține greutatea necesară. Pentru a coborî greutatea, împingeți maneta în jos până la cea mai joasă poziție și eliberați. Scaunul este reglat acum pentru greutate minimă.

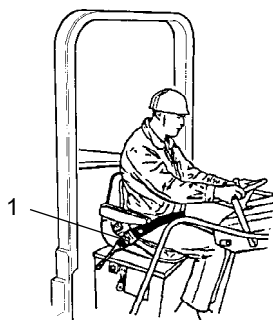


Fig. Stația operatorului.
1. Centura de siguranță

Centura de siguranță

În cazul în care compactorul este echipat cu ROPS (Structură de protecție împotriva răsturnării), purtați întotdeauna centura de siguranță (1) furnizată și o cască de protecție.



Înlocuiți întotdeauna centura de siguranță (1) dacă prezintă semne de uzură sau a fost supusă la forțe ridicate.



Asigurați-vă că materialul antiderapant de pe platformă este în stare bună. Înlocuiți materialul acolo unde fricțiunea antiderapantă este redusă.

Instalarea/demontarea cutiilor de balast



O cutie de balast cântărește 1,02 tone. Utilizați echipament de manevrare în condiții de siguranță pentru a deplasa cutiile.



Cutiile trebuie instalate/demontate întotdeauna în perechi. Greutatea trebuie să fie distribuită uniform pe compactor.



Dacă se folosesc mai puțin de 8 cutii de balast, acestea trebuie poziționate cât mai în față.



În timpul demontării, ambele cutii din față trebuie scoase înainte de a avea acces la rândul următor.

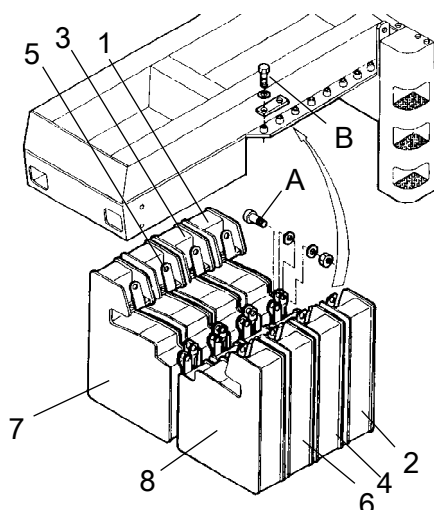


Fig. Balast maxim, 8 cutii

Cutiile de balast pot fi ridicate spre interior și exterior, după cum este necesar. Introducerea cutiilor de balast:

Cu 8 cutii (opțional) 1. Începeți prin a introduce o cutie de balast (1) în extrema din dreapta și apoi (2) în extrema din stânga. Continuați apoi în ordine cronologică, după cum indică figura. 2. Strângeți bine șuruburile.

Dacă se folosesc 6 cutii (standard) 1. Ignorați cutiile de balast (1) și (2), unde trebuie instalate scările suplimentare. Începeți prin introducerea cutiei de balast (3) și apoi a cutiei (4), fiecare în locul desemnat ei. Continuați în ordine cronologică, după cum indică figura. Strângeți bine șuruburile.

Cele două cutii de balast sunt fixate împreună printr-un șurub conic (A). Două șuruburi de montare (B) pentru fiecare cutie.

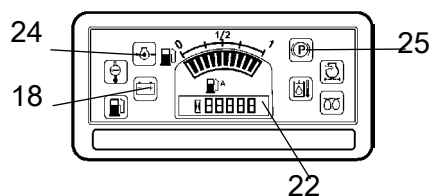
Eliberarea cutiilor de balast:

1. Agățați dispozitivul de ridicare de șurubul cu ureche de pe cutie.
2. Apăsați muchia de jos a cutiei de balast pentru a reduce tensiunea la care este supus șurubul "A".
3. Desfaceți șurubul "A".
4. Desfaceți șuruburile "B".
5. Ridicați cutia (8).
6. Repetați operația pentru cutia (7), adică în ordine cronologică inversă.

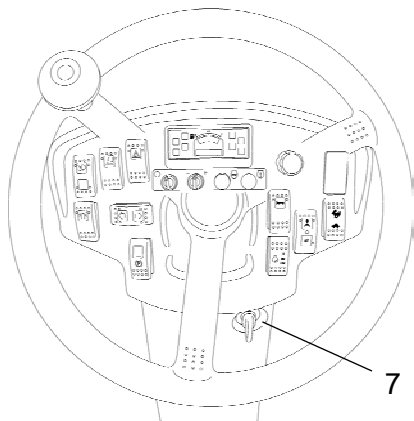
Vizibilitate

Înainte de a porni, asigurați-vă că vizibilitatea în față și în spate nu este blocată.

Lămpi și instrumente - Verificare



Aduceți comutatorul (7) în poziția I. Toate lămpile de avertizare ar trebui să lumineze aproximativ 5 secunde, însoțite de semnalul sonor. În acest timp, asigurați-vă că luminile de avertizare se aprind.



Verificați dacă lămpile de avertizare pentru încărcare (18), presiune ulei (24) și frâna de parcare (25) se aprind.

Contorul pentru ore de funcționare (25) înregistrează numărul de ore în perioada cât motorul este pornit.

Fig. Tabloul de bord

- 7. Comutatorul de pornire
- 18. Lampa de avertizare, încărcare
- 22. Contor ore
- 24. Lampă de avertizare, presiunea uleiului din motor
- 25. Lampă de avertizare, frâne

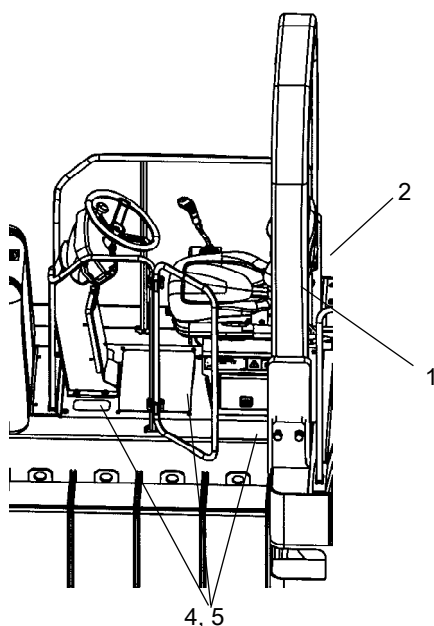


Fig. Scaunul operatorului
1. Centură de siguranță
2. ROPS
4. Element de cauciuc
5. Anti-alunecare

Poziția operatorului



Înlocuiți centura de siguranță (1) dacă prezintă semne de uzură sau a fost supusă la forțe ridicate.



Nu folosiți niciodată manetele înainte/înapoi ca mâner atunci când vă urcați sau coborâți din cilindrul compactor.



Verificați integritatea elementelor de cauciuc (4) de pe platformă. Elementele uzate reduc gradul de confort.



Asigurați-vă că materialul antiderapant (5) de pe platformă este în stare bună. Înlocuiți materialul acolo unde fricțiunea antiderapantă este redusă.



Sistemul de închidere trebuie verificat întotdeauna înainte de a începe lucrul. Pentru aceasta, operatorul se ridică de pe scaun conform instrucțiunilor din secțiunea Operare.

În cazul în care vibrocompactorul este echipat cu ROPS (Structură de protecție împotriva răsturnării), purtați întotdeauna centura de siguranță (1) furnizată și o cască de protecție.

Pornirea motorului diesel

Asigurați-vă că oprirea de urgență (3) este trasă.

Asigurați-vă că este activat comutatorul frânei de parcare (15).

Poziționați maneta de direcție față/spate (6) în poziția neutră. Motorul poate fi pornit numai dacă maneta este în poziția neutră.

Setați dispozitivul de control al turației (14) pe poziția de ralanti, mică.

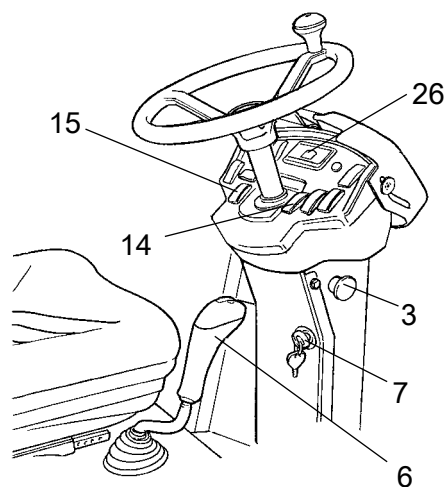
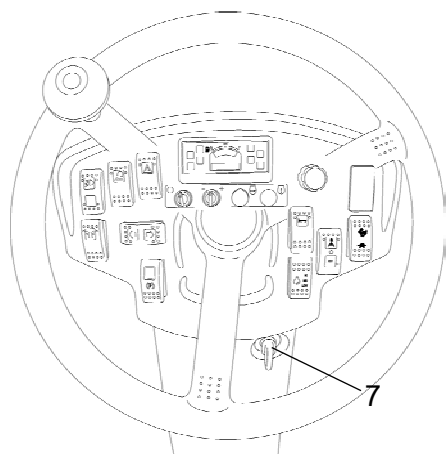


Fig. Tablou de comandă

- 3. Oprește de urgență
- 7. Comutator demaror
- 14. Dispozitiv control turație
- 15. Frână de parcare
- 17. Manetă direcție înainte/înapoi
- 26. Lampă incandescentă

Preîncălzire: Rotiți cheia în poziția II. Când se stinge lampa incandescentă (26), rotiți demarorul cu comutare directă (7) în poziția 3c. Imediat ce a pornit motorul, eliberați comutatorul demarorului.



Nu lăsați electromotorul să meargă prea mult. Dacă motorul nu pornește, așteptați circa un minut înainte de a încerca din nou.

Lăsați motorul la ralanti câteva minute, pentru a se încălzi, sau chiar mai mult dacă temperatura este sub +10 °C (50 °F).

La temperaturi sub 0°C (32°F) motorul diesel și sistemul hidraulic trebuie lăsați să se încălzească cel puțin 15 minute.

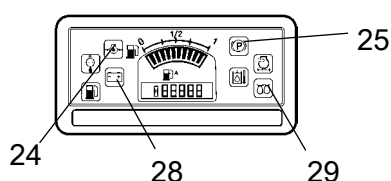


Fig. Tablou de comandă
28. Lampă de încărcare
24. Lampă pentru presiunea uleiului
25. Lampă pentru frână
29. Lampă pentru bujia incandescentă

În timpul încălzirii motorului verificați dacă s-au stins lămpile de avertizare pentru presiunea uleiului (24) și încărcare (28).

Lampa de avertizare (25) trebuie să rămână aprinsă.

Încălziți câteva minute la ralanti motorul diesel, sau mai mult timp dacă temperatura mediului este mai mică de +10°C.



Atunci când porniți și conduceți un utilaj rece, rețineți că lichidul hidraulic este de asemenea rece și distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal până când mașina atinge temperatura normală de lucru.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

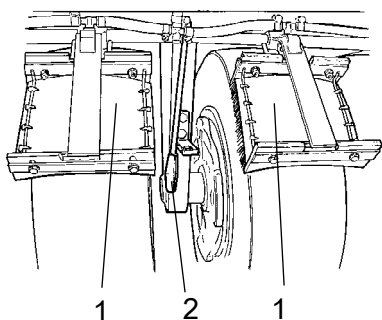


Fig. Poziția de operare
1. Rogojinile de cocos
2. Maneta

Deplasare

Aduceți racletele și rogojinile de cocos în poziția de operare eliberând maneta (2) astfel încât rogojinile de cocos să se sprijine pe pneuri.

Roțile din spate au comenzi individuale pentru fiecare racletă/rogojină.

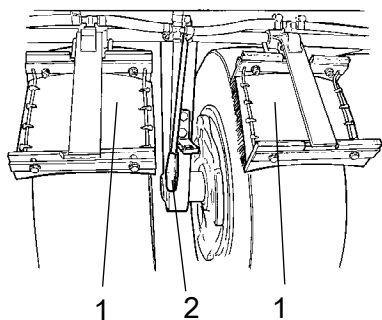


Fig. Poziția roții libere
1. Rogojinile de cocos
2. Maneta

Roata liberă

Eliberați rogojinile de cocos de pe roțile din față trăgând maneta (2) și blocând-o în poziția oprit.

Roțile din spate au comenzi individuale - blocați fiecare racletă/rogojină în poziția oprit.

Operarea compactorului

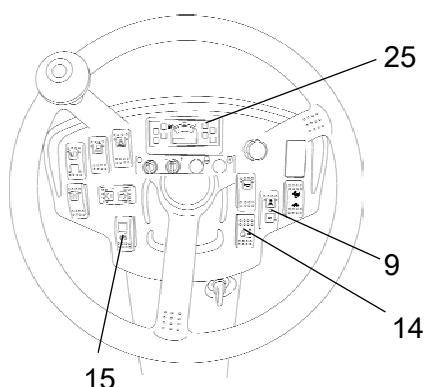


Fig. Tablou de instrumente

- 9. Comutator aspersor
- 14. Dispozitiv control turație
- 15. Comutator frână de parcare
- 25. Lampă de avertizare, frâne



Utilajul nu poate fi operat de la sol în nici o circumstanță. În timpul funcționării operatorul trebuie să rămână așezat în interiorul utilajului.



Asigurați-vă că nu există obstacole în zona de lucru din fața și din spatele compactorului.

Activare turație de lucru = **HI** (14).

Eliberați frâna de parcare (15) și verificați dacă lampa frânei de parcare (25) se stinge.

Verificați dacă direcția funcționează corect rotind volanul o dată spre dreapta și o dată spre stânga atunci când compactorul este oprit.

La compactarea asfaltului, nu uitați să porniți sistemul de stropitoare (9).

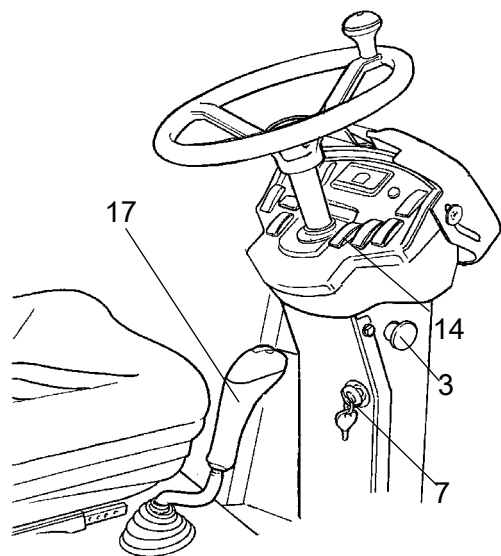


Fig. Tablou de instrumente

- 3. Oprește de urgență
- 7. Comutator pornire
- 14. Dispozitiv control turație
- 17. Manetă direcție înainte/înapoi

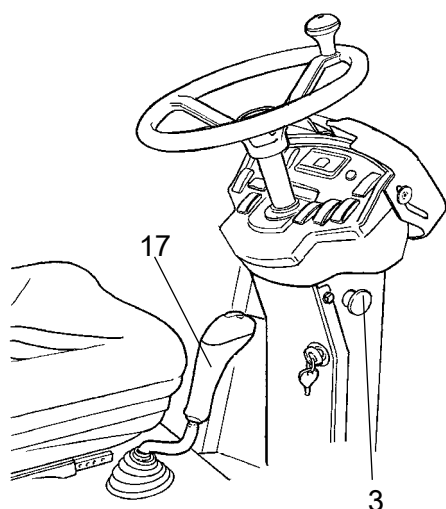


Fig. Platforma operatorului
3. Opreire de urgență
17. Manetă direcție înainte/înapoi

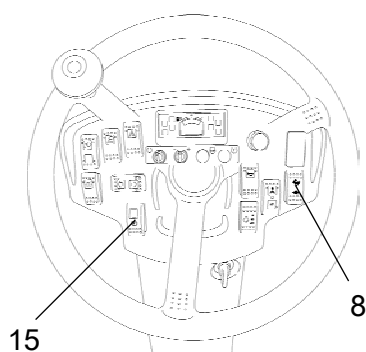


Fig. Tablou de bord
8. Selector de viteză
15. Buton pentru frâna de
urgență/parcare



Trageți butonul de urgență/ frână de parcare (15) și verificați dacă lampa de avertizare a frânei de mână este stinsă . Când porniți compactorul în pantă, țineți cont că acesta s-ar putea pune în mișcare.



Testați frâna de urgență apăsând oprirea de urgență (3) în timp ce compactorul se deplasează încet înainte. Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă. Motorul se oprește, iar frânele se activează.

Aduceți selectorul de viteză (8) în poziția cerută.

Setarea scăzută (viteza de lucru) - 7,5 kmh.

Setarea ridicată (viteza de transport) - 15 kmh.



Setarea ridicată se poate folosi doar pentru transportul pe o suprafață netedă.

Deplasați maneta de deplasare înainte/înapoi (17) cu grijă în față sau în spate, în funcție de direcția în care doriți să vă deplasați. Viteza crește proporțional cu creșterea distanței dintre manetă și poziția neutră.



Viteza trebuie comandată în permanență utilizând maneta de deplasare înainte/ înapoi și niciodată schimbând viteza motorului.

Verificați în timpul deplasării ca indicatoarele să afișeze valori normale. Dacă sunt afișate valori anormale sau dacă este emis un semnal sonor, opriți compactorul imediat și opriți motorul. Verificați și remediați orice defecțiune. Consultați, de asemenea, manualul de întreținere și manualul motorului.



Verificați din când în când suprafața de rulare a pneurilor, pentru a depista eventualele bucăți de material de asfalt lipite. Acest lucru se poate întâmpla până când pneurile sunt suficient de calde. Puteți preveni lipirea introducând în apa pentru stropirea pneurilor fluid de separare, în concentrație de 2-4%.

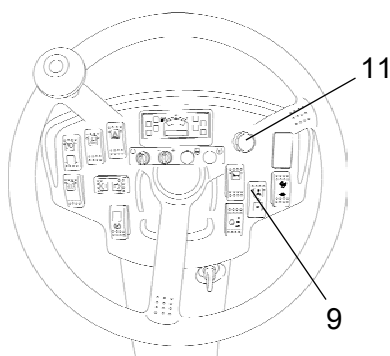


Fig. Tablou de bord
9. Comutator pentru stropire
11. Temporizator de stropire (opțional)

Conduceți utilajul până la zona de compactare. Începeți să stropiți pneurile cu apă înainte de a rula pe asfaltul fierbinte.

Porniți pompa de stropire folosind comutatorul (10).

Când pneurile au atins temperatura normală de lucru, se poate folosi temporizatorul de stropire (opțional) pentru a asigura un consum de apă economic.

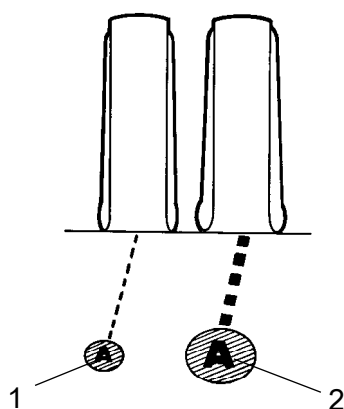


Fig. Suprafața de contact cu solul

1. Suprafața de contact cu pneurile la presiune înaltă
2. Suprafața de contact cu pneurile la presiune scăzută

Condușul (presiunea la sol)

Presiunea la sol

Suprafața de contact a pneurilor se poate modifica prin modificarea presiunii pneurilor.

La presiuni ridicate ale pneurilor, suprafața de contact se reduce (1).

La presiuni scăzute ale pneurilor, suprafața de contact crește (2).

Valoarea presiunii pe fiecare roată se calculează împărțind greutatea totală de lucru la numărul de pneuri. Consultați tabelul.

Suprafața de contact dintre pneuri și sol este relevantă pentru rezultatul compactării.



Fig. Presiune scăzută la sol, suprafață mai mare

Presiune scăzută a pneurilor - 240 kPa (34,8 psi).

Cu cât scade presiunea pneurilor, cu atât scade presiunea pe suprafața de contact, datorită măririi suprafeței de contact.

Se folosește pe numeroase materiale libere.



Fig. Presiune normală la sol

Presiune normală a pneurilor - 480 kPa (69,6 psi).

Se folosește pentru operația de degradare.



Fig. Presiune ridicată la sol, suprafață mai mică

Presiune ridicată a pneurilor - 830 kPa (120,4 psi).

Cu cât crește presiunea pneurilor, cu atât crește presiunea pe suprafața de contact, datorită micșorării suprafeței de contact.

Se folosește pentru straturile rapide și operațiile de finisare.

Presiunea la sol

Presiunea roților		Presiunea pneurilor, kPa	
kg	350	480	620
Presiunea la sol, kPa			
1130	400	430	460
1360	430	460	480
1585	450	470	510

Presiunea roților		Presiunea pneurilor, psi	
lbs	50	70	90
Presiunea la sol, psi			
2500	58	62	67
3000	62	67	70
3500	65	68	74

Sistem de închidere/Oprire de urgență/Frână de parcare - Verificare



Sistemul de închidere, oprirea de urgență și frâna de parcare trebuie verificate zilnic înainte de a începe lucrul. Verificarea funcțională a sistemului de închidere și a opririi de urgență necesită o repornire.



Pentru a verifica funcția de închidere, operatorul trebuie să se ridice în picioare de pe scaun în timp ce compactorul se mișcă foarte încet în față și în spate. (Verificați în ambele direcții). Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă. Se aude un semnal sonor, iar după 4 secunde motorul se oprește și frânele se activează.



Verificați funcția opririi de urgență prin apăsarea butonului de oprire de urgență în timp ce compactorul se mișcă încet înainte/înapoi. (Verificați în ambele direcții). Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă. Motorul se oprește, iar frânele se activează.



Verificați funcția frânei de parcare activând frâna de parcare în timp ce compactorul se mișcă foarte încet înainte/înapoi. (Verificați în ambele direcții). Țineți de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă atunci când se activează frânele. Motorul nu se oprește.

Frânare

Frânarea normală

Mutați maneta înainte/înapoi (17) în poziția neutră pentru a opri vibrocompactorul cu cilindru.

Reglați dispozitivul de control al turației (14) în poziția de ralanti: mică.

Reglați comutatorul frânei de parcare (15) în poziția cuplat.

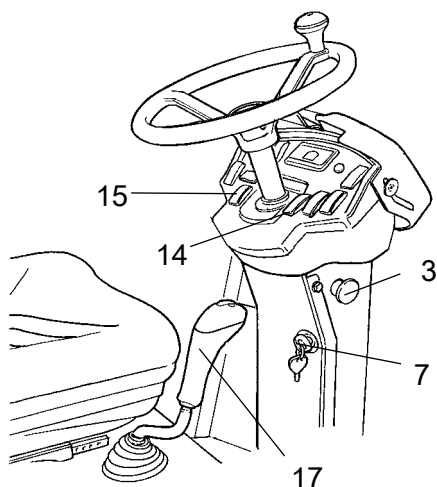


Fig. Tablou de comandă
7. Comutator demaror
3. Oprește de urgență
14. Regulator control turație
15. Comutator frână de parcare
17. Manetă direcție înainte/înapoi



Folosiți întotdeauna frâna de parcare (15) atunci când mașina staționează pe o suprafață înclinată.



Atunci când porniți și conduceți un utilaj rece, rețineți că lichidul hidraulic este de asemenea rece și distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal până când mașina atinge temperatura normală de lucru.

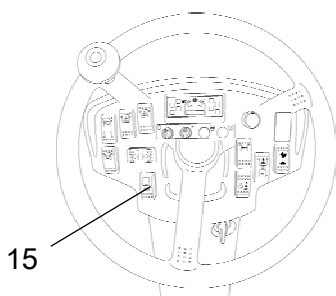


Fig. Tablou de instrumente
15. Parcare comutator de frână

Frânarea de urgență

Frâna este de regulă activată prin folosirea manetei înainte/înapoi. Transmisia hidrostatică frânează cilindrul vibrocompactor atunci când maneta este mutată înspre poziția neutră.

În plus, se activează frânele cu discuri multiple de pe roata ce acționează motoarele, având rol de frână de urgență atunci când este apăsat comutatorul frânei de parcare (15).



Pentru frânarea de urgență, apăsați oprirea de urgență (3), țineți ferm volanul și fiți pregătiți pentru o oprire bruscă. Sunt activate frânele și se oprește motorul.

După frânarea de urgență, readuceți maneta înainte/înapoi în poziția neutră și trageți în afară oprirea de urgență (3). Când cilindrul vibrocompactor este echipat cu un sistem de închidere (Interlock) este necesar să se stea pe scaunul șoferului pentru repornirea motorului.

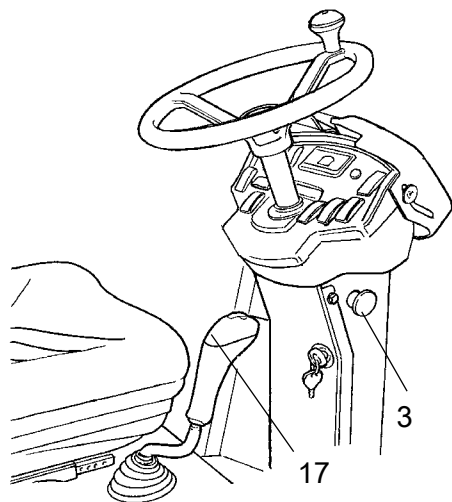


Fig. Tablou de instrumente
3. Oprire de urgență
17. Manetă direcție înainte/înapoi

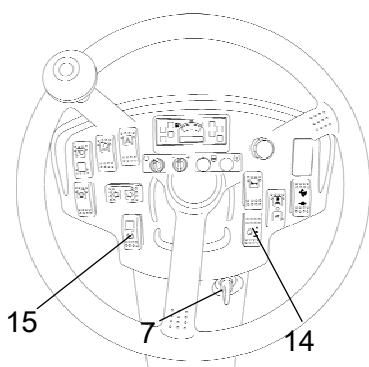


Fig. Tabloul de instrumente
7. Comutator start/stop
14. Controlul turației
15. Frână de urgență/parcare

Scoaterea din funcțiune

Rotiți dispozitivul de control al turației în poziția de ralanti și lăsați motorul să meargă câteva minute la ralanti pentru a se răci.

Verificați instrumentele și lămpile de avertizare pentru a vedea dacă sunt semnalate defecțiuni. Stingeți toate luminile și deconectați toate celelalte funcții electrice.

Apăsați butonul de urgență/ frână de parcare (15).

Aduceți comutatorul de pornire (7) la poziția 0.
Coborâți capacul instrumentului și blocați-l.

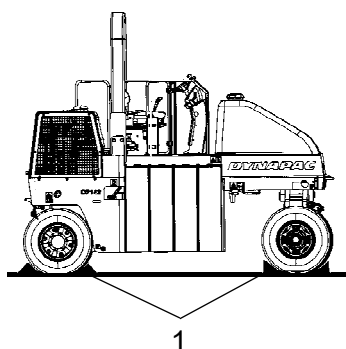


Fig. Blocarea roților
1. Penele opritoare

Blocarea roților



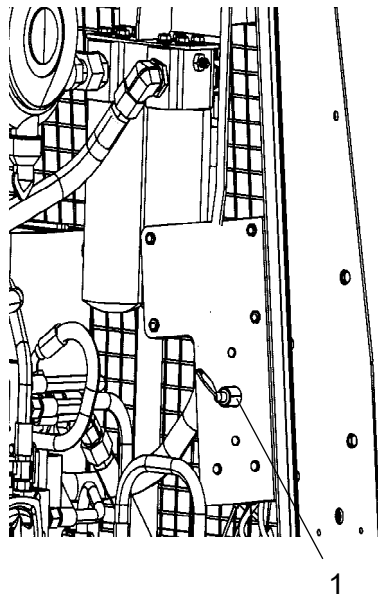
Nu coborâți niciodată din utilaj atunci când motorul este pornit, dacă nu ați apăsă butonul pentru frâna de urgență/ de parcare.



Parcați întotdeauna compactorul într-un loc sigur, fără a-i afecta pe ceilalți participanți la trafic. Atunci când compactorul este parcat pe un teren în pantă este obligatorie blocarea tamburilor cu ajutorul unor pene opritoare.



Rețineți faptul că pe timp de iarnă există pericolul de îngheț. Drenați rezervoarele și conductele de apă.



Comutator principal

La terminarea programului, înainte de a părăsi compactorul, rotiți comutatorul principal (1) pe poziția deconectat și scoateți mânerul.

Acest lucru previne descărcarea bateriei și împiedică persoanele neautorizate să pornească și să opereze utilajul. Încuiați, de asemenea, capota compartimentului motor.

Fig. Compartiment motor
1. Întrerupător izolație baterie

Parcarea pe termen lung



În cazul în care mașina este parcată pe termen lung (mai mult de o lună) trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

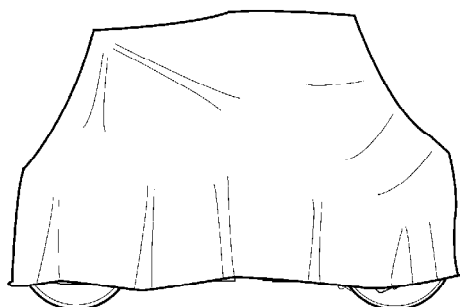


Fig. Protecția compactorului cu cilindru împotriva intemperiilor

Aceste măsuri se aplică în cazul în care mașina este parcată pentru o perioadă de peste 6 luni.

Înainte de repunerea în funcțiune a compactorului cu cilindru, punctele marcate cu asterisc * trebuie aduse în starea de dinainte de stocare.

Spălați mașina și ștergeți suprafețele vopsite pentru a evita ruginirea.

Tratați părțile expuse cu agent anti-rugină, lubrifiați mașina în întregime și aplicați vaselină pe suprafețele nevopsite.

Motor

* Consultați instrucțiunile producătorului din manualul motorului furnizat împreună cu compactorul cu cilindru

Baterie

* Scoateți bateria din utilaj, curățați partea exterioară, verificați nivelul corect al electrolitului (consultați capitolul "Verificare la fiecare 250 ore de funcționare") și efectuați o încărcare de întreținere a bateriei o dată pe lună .

Filtru de aer, țevă de eșapament

* Acoperiți filtrul de aer (vezi capitolul 'verificare la fiecare 50 ore de funcționare' sau 'la fiecare 1000 ore de funcționare') sau gura de alimentare cu o folie de plastic sau bandă adezivă. Acoperiți de asemenea gura țevii de eșapament. Acest lucru este necesar pentru a evita pătrunderea umezelii în motor.

Sistemul stropitor

* Drenați complet rezervorul de apă (vezi secțiunea 'La fiecare 2000 ore de funcționare'). Drenați toate furtunurile, carcasele filtrelor și pompa de apă. Îndepărtați toate duzele de stropire (vezi secțiunea 'La fiecare 10 ore de funcționare').

Rezervor combustibil

Umpleți rezervorul cu combustibil pentru a preveni condensul.

Rezervor hidraulic

Umpleți rezervorul hidraulic până la marcajul maxim superior (vezi capitolul 'Verificare la fiecare 10 ore de funcționare.')

Coloana de direcție, balamale etc.

Gresați rulmenții articulației de direcție și ambii rulmenți de pe coloana de direcție cu vaselină (vezi capitolul 'Întreținere la fiecare 50 ore de funcționare')

Gresați pistonul coloanei de direcție cu vaselină de conservare.

Gresați balamalele de la ușile compartimentului motor și de la cabină- Gresați ambele capete ale comenzii de deplasare înainte/înapoi (părțile de culoare deschisă) (vezi capitolul 'Întreținere la fiecare 500 ore de funcționare')

Pneuri

Sprîjiniți șasiul pentru a nu lăsa greutatea pe pneuri.

Capote, prelată

* Acoperiți tabloul de instrumente cu capacul de protecție a instrumentelor .

* Acoperiți întreg Vibrocompactorul cu o prelată. Între prelată și sol trebuie lăsat un spațiu de aerisire.

* Dacă este posibil, depozitați Vibrocompactorul într-un spațiu închis, de preferat într-o clădire cu temperatură constantă .

Sistem stropire cu apă

* Goliți rezervorul de apă și toate furtunurile. Goliți carcasa filtrului și pompa de apă. Desfaceți toate duzele de stropire.

Consultați secțiunile de întreținere pentru "Sistem de stropire - drenare".

Diverse

Ridicare

Ridicarea compactorului

Aveți grijă ca roțile din față să fie paralele cu șasiul înainte de ridicarea compactorului.

Treceți lanțurile de ridicare prin șuruburile cu ureche pentru ridicare și asigurați-vă că lanțurile nu deteriorează nicio componentă în timpul ridicării.



Masa brută a utilajului este indicată pe plăcuța de ridicare (1). Consultați pentru aceasta și Specificațiile tehnice.



Utilajele de ridicare cum ar fi lanțurile, cablurile de oțel, chingile sau cârligele de ridicare trebuie să fie în conformitate cu reglementările în vigoare.



Păstrați o distanță suficientă față de utilajul ridicat! Asigurați-vă că toate cârligele de ridicare sunt asigurate în mod adecvat.

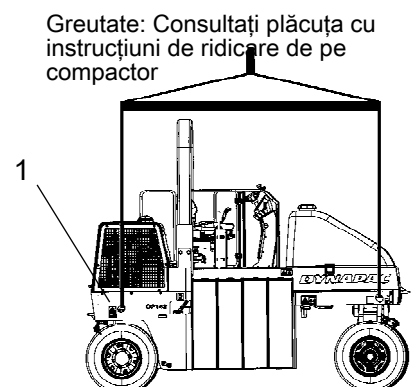


Fig. Compactor pregătit pentru ridicare
1. Plăcuța de ridicare

Remorcare/Recuperare

Vibrocompactorul poate fi remorcat pe o distanță de până la 300 metri (1,000 ft) urmând instrucțiunile de mai jos.

Remorcarea compactorului

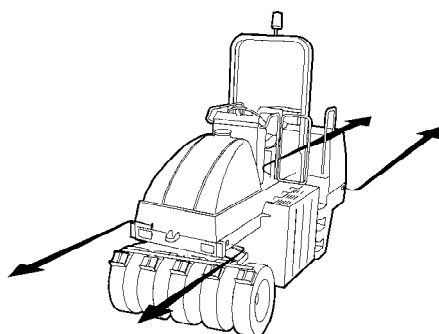


Fig. Remorcare



Blocați pneurile folosind penele. Utilajul se poate pune în mișcare în momentul eliberării frânelor.



Folosiți întotdeauna o bară de tractare. Este INTERZISĂ folosirea lanțurilor sau a frânghiilor.



Când începe tractarea, motorul trenului posterior poate emite un sunet de eliberare. Acest lucru este normal pentru tipul de motor instalat în compactor.

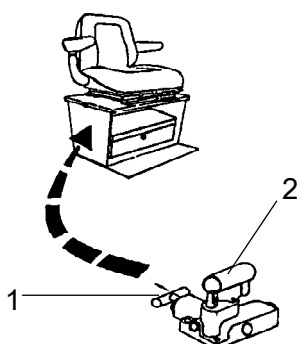


Fig. Pompa de eliberare a frânei
1. Maneta de activare a frânei
2. Suportul manetei de la pompă

Dacă motorul nu funcționează, frânele trebuie eliberate inițial după cum urmează:

Introduceți o bară de oțel în maneta pompei și pompați mișcând bara în sus și în jos până când frânele se eliberează sau până când se poate simți o anumită rezistență hidraulică.

Frânele sunt acum decuplate și compactorul poate fi remorcat la viteză REDUSĂ.



Compactorul trebuie remorcat încet, cu max. 3 km/h (2 m/h) și doar pe distanță scurtă, maxim 300 m (984 picioare).



În timpul remorcării/ recuperării unui utilaj, dispozitivul de tractare trebuie conectat în ambii ochi de ridicare. Forța de tracțiune trebuie să acționeze longitudinal asupra utilajului, așa cum este ilustrat. Forța maximă brută de tracțiune 58 kN (29 kN pe fiecare inel de ridicare)



După tractare. Trageți maneta (1) și frâna se va activa.



Blocați întotdeauna frâna cu un lacăt în afara perioadelor de utilizare.

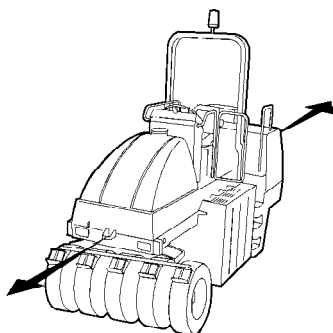


Fig. Inel pentru remorcă

Inel remorcare

Compactorul poate fi echipat cu un inel de remorcare.

Inelul pentru remorcă nu este destinat pentru utilizarea în vederea remorcării/recuperării. Este conceput doar pentru tractarea obiectelor care cântăresc maximum 2.400 kg (8.850 lbs).

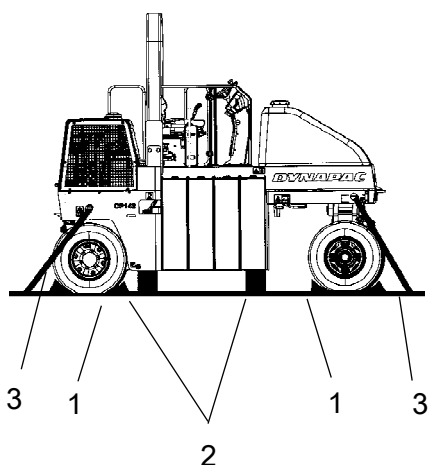


Fig. Transport

- 1. Penen opritoare
- 2. Blocarea
- 3. Chingile de prindere

Compactor pregătit pentru transport

Blocați roțile(1) și fixați penele de blocare pe vehiculul de transport.

Blocați (2) sub șasiu pentru a preveni deteriorarea utilajului.

Fixați compactorul cu chingi de prindere (3) în toate cele patru colțuri. Plăcuțele autocolante indică punctele de fixare.

Instrucțiuni de operare - Cuprins



1. Urmăți INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ specificate în Manualul de Siguranță.
2. Asigurați-vă că toate instrucțiunile din secțiunea ÎNTREȚINERE sunt urmate.
3. Poziționați comutatorul principal pe poziția Pornit.
4. Deplasați maneta de direcție înainte/înapoi în poziția NEUTRU.
5. Setați comanda vitezei motorului la ralanti.
6. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească.
7. Setați comanda vitezei motorului pe poziția de operare.
8. Dezactivați frâna de parcare



9. Rulați compactorul. Manipulați cu atenție comenzile de deplasare înainte/marșarier.



10. Testați frânele. Rețineți că distanța de frânare este mai lungă atunci când compactorul este rece.

11. Verificați dacă pneurile sunt udate bine când este necesar acest lucru.



12. ÎN CAZ DE URGENȚĂ:
 - Apăsați butonul frânei de urgență/parcare
 - Țineți strâns volanul.
 - Fiți pregătit pentru o oprire bruscă.
13. În timpul parcării:
 - Apăsați butonul pentru frâna de urgență/de parcare.
 - Opriți motorul și blocați roțile.
14. În timpul ridicării: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.
15. În timpul remorcării: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.
16. În timpul transportului: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.
17. În timpul recuperării: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.

Întreținerea preventivă

Pentru ca utilajul să funcționeze în mod satisfăcător și la costuri cât mai reduse posibil, este necesară întreținerea completă.

Secțiunea Întreținere cuprinde măsurile de întreținere periodică necesare a fi efectuate la utilaj.

Intervalele recomandate de întreținere sunt stabilite pornind de la premisa că utilajul este utilizat într-un mediu normal și în condiții de lucru normale.

Inspekția la recepție și la livrare

Utilajul este testat și reglat înainte de ieșirea din fabrică.

La sosire, înainte de livrarea la client, se va efectua inspekția la livrare în conformitate cu lista de verificare din documentul de garanție.

Orice defecțiune survenită în timpul transportului trebuie raportată imediat societății de transport.

Garanție

Garanția este valabilă numai în cazul în care inspekția la livrare stipulată precum și inspekția separată de service au fost efectuate în conformitate cu documentul de garanție, și atunci când utilajul a fost înregistrat pentru a porni în garanție.

Garanția nu este valabilă dacă utilajul a fost deteriorat din cauza lucrărilor incorecte de service, din cauza utilizării incorecte, din cauza utilizării altor tipuri de lubrifianți și de lichide hidraulice decât cele specificate în manual sau în cazul în care au fost efectuate alte modificări fără autorizație.

Întreținere - Lubrifianți și simboluri

Volume fluide	litri	galoane (SUA)
Rezervor hidraulic	75	19,8
Sistemul hidraulic	100	26,4
Ulei pentru lubrifiere, motor diesel	9,5	2,5
Lichid de răcire, motor diesel	20	5,3



Utilizați întotdeauna lubrifianți de calitate superioară și cantitățile recomandate. O cantitate prea mare de vâșelină sau ulei poate produce supraîncălzire ceea ce duce la o uzură puternică.

	ULEI DE MOTOR	Temperatura aerului -10°C-+50°C (14°F-122°F) Shell Rimula R4 L 15-40 sau echivalent. API CH-4 sau echivalent.
	ULEI HIDRAULIC	Temp. aer -10°C-+40°C (14°F-104°F) Shell Tellus T68 sau echivalent. Temp. aer peste +40°C (104°F) Shell Tellus T100 sau echivalent
	ULEI HIDRAULIC BIOLOGIC	BP Biohyd SE-S 46. În momentul livrării din fabrică, este posibil ca utilajul să fi fost umplut cu lichid biodegradabil. Același tip de lichid trebuie utilizat și pentru schimbare sau completare.
	VASELINĂ	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) sau echivalent pentru articulație. Shell Retinax LX2 sau echivalent pentru alte puncte de gresare.
	COMBUSTIBIL	A se vedea manualul motorului.
	LICHID DE RĂCIRE	Glycoshell sau echivalent. (amestec 50/50 cu apă) Antigel până la aproximativ -37°C (-34,6°F)



În cazul utilizării în zone cu temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute este necesară utilizarea altor tipuri de combustibili și lubrifianți. A se vedea capitolul 'Instrucțiuni speciale' sau consultați Dynapac.

Simboluri referitoare la întreținere

	Motor, nivel ulei		Filtru de aer
	Motor, filtru ulei		Baterie
	Nivelul în rezervorul hidraulic		Aspersor
	Filtru ulei hidraulic		Apă aspersor
	Ulei lubrifiant		Filtru combustibil
	Indicator combustibil		Reciclare
	Nivel agent de răcire		Presiune aer

Întreținere - Program de întreținere

Puncte de service și întreținere

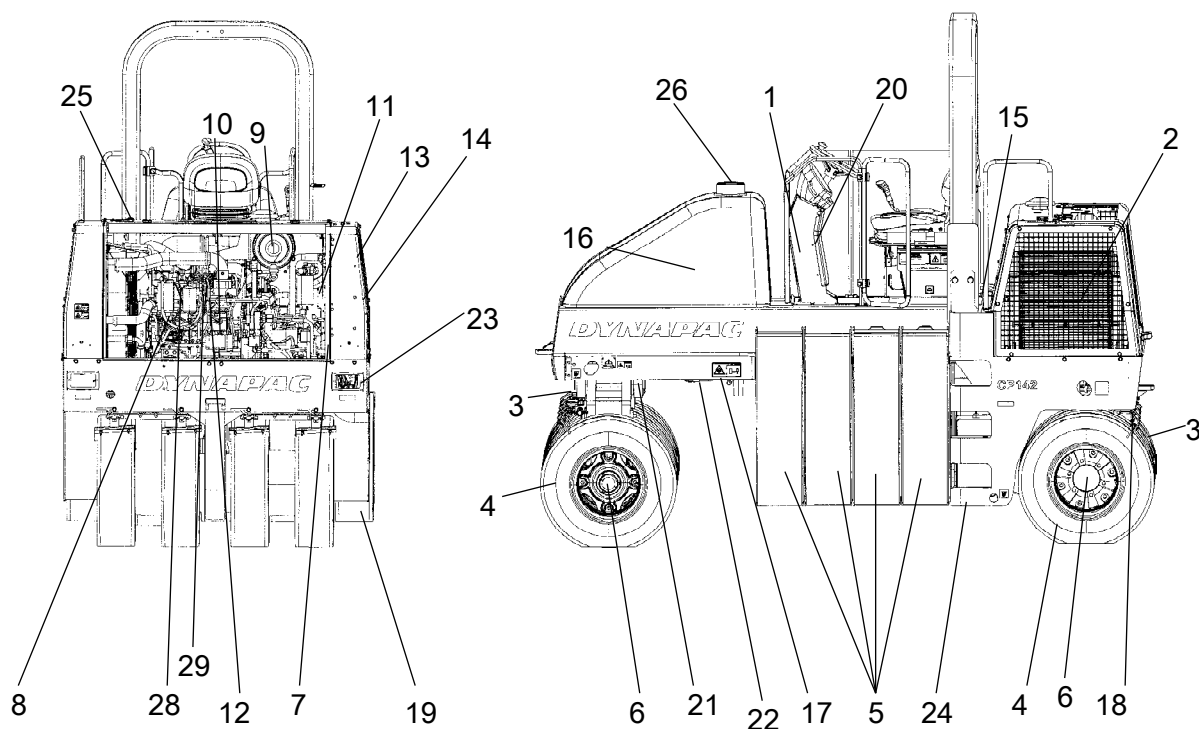


Fig. Puncte de service și întreținere

- | | | |
|---|--------------------------------|---|
| 1. Tabloul de bord și cutia de siguranțe. | 11. Motor, filtru ulei | 21. Articulația direcției - osiile de oscilație |
| 2. Radiator - (apă/ulei/aer de încărcare) | 12. Filtru combustibil | 22.. Cilindru direcție |
| 3. Raclete | 13. Filtru hidraulic | 23. Realimentare |
| 4. Pneuri | 14. Vizor, fluid hidraulic | 24. Bușon de evacuare combustibil |
| 5. Cutii de balast | 15. Alimentare fluid hidraulic | 25. Lichid de răcire, umplere |
| 6. Prezoane | 16. Rezervor apă, stropitor | 26. Rezervor de apă, umplere |
| 7. Baterie | 17. Pompă de apă | 27. Prefiltru, combustibil |
| 8. Curea ventilatorului | 18. Aspersor | 28. Jocul supapei motorului |
| 9. Filtru de aer | 19. Rezervor combustibil | |
| 10. Jojă, ulei motor | 20. Cutie siguranțe | |

Generalități

Întreținerea periodică trebuie efectuată după numărul de ore specificat. Utilizați intervalele zilnice, săptămânale etc. atunci când nu poate fi utilizat numărul de ore.



Îndepărtați toate impuritățile înainte de a alimenta, la verificarea uleiurilor și a combustibilului și atunci când efectuați operațiuni de lubrifiere cu ulei sau vaselină.



A se respecta de asemenea instrucțiunile producătorului cuprinse în manualul motorului.

La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
	Înainte de prima pornire în ziua respectivă	
14	Verificați nivelul din rezervorul de fluid hidraulic	
2, 27	Verificați circulația liberă a aerului de răcire	
19	Realimentați	
25	Nivelul lichidului de răcire - Verificare	Consultați manualul motorului
10	Verificați nivelul uleiului din motorul diesel	Consultați manualul motorului
3	Verificați racletele.	
17, 18	Verificați sistemul stropitor	
26	Umpleți rezervorul de apă	
	Verificați frânele.	
8	Verificați alternatorul și tensiunea curelelor ventilatorului	Consultați manualul motorului
28	Verificați/goliți apa din prefiltrul de combustibil	Consultați manualul motorului

După PRIMELE 50 de ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită!

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
13	Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei	Consultați manualul motorului
12	Schimbați filtrul de combustibil	Consultați manualul motorului
15	Schimbați filtrul fluidului hidraulic	

La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

	Acțiune	Comentariu
9	Verificați/curățați elementul de filtrare al filtrului de aer și asigurați-vă că furtunurile și elementele de legătură nu prezintă scurgeri.	
4	Verificați presiunea pneurilor	
6	Verificați dacă prezoanele sunt bine strânse	
5	Verificați gradul de strângere al piulițelor pentru balast.	
21, 22	Lubrifiați cilindrul de direcție, articulația de direcție și osiile de oscilație	Opțional

La fiecare 250 ore de funcționare (lunar)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
2, 27	Curățați radiatorul	Dacă este necesar
7	Verificați bateria.	Consultați manualul motorului
29	Reglați jocul supapei motorului	Consultați manualul motorului
10, 11	Schimbați uleiul și filtrul de ulei al motorului diesel	Consultați manualul motorului

La fiecare 500 ore de funcționare (la fiecare trei luni)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
10, 11	Schimbați uleiul și filtrul de ulei al motorului diesel	A se vedea manualul motorului
12	Înlocuiți filtrul de combustibil	A se vedea manualul motorului
28	Curățați prefiltrul de combustibil.	
	Lubrifiați maneta	
16	Goliți sedimentele din rezervorul de apă	

La fiecare 1000 ore de funcționare (la fiecare șase luni)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
8	Verificați ventilatorul, tensiunea curelei și alternatorul	Consultați manualul motorului
13	Schimbați filtrul fluidului hidraulic	
14	Evacuați condensul din rezervorul fluidului hidraulic	
9	Înlocuiți filtrul principal din filtrul de aer	Opțional
24	Evacuați condensul din rezervorul de combustibil	
10, 11	Schimbați uleiul și filtrul de ulei al motorului diesel	Consultați manualul motorului

La fiecare 2000 ore de funcționare (anual)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se
află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiuni	Comentariu
14	Schimbați fluidul hidraulic	
16	Drenați și curățați rezervorul de apă	
19	Drenați și curățați rezervorul de combustibil	
10, 11	Schimbați uleiul și filtrul de ulei al motorului diesel	Consultați manualul motorului
29	Reglați jocul supapei motorului	Consultați manualul motorului
2, 25	Goliți, curățați și reumpleți sistemul de răcire al motorului	Consultați manualul motorului

Întreținere - 10h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.



Rezervorul hidrolic, Verificare nivel - Umplere

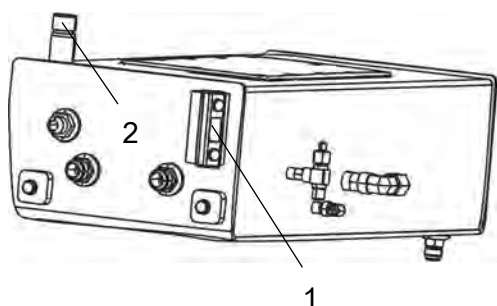


Fig. Rezervor hidrolic

1. Vizor ulei
2. Furtun umplere
3. Șurub
4. Capac
5. Bușon umplere

Verificați nivelul fluidului prin vizor (1).

Completați cu ulei hidrolic nou dacă nivelul este la 20 mm sau mai scăzut față de marginea superioară a vizorului sau dacă nu se observă deloc ulei prin vizor.

Curățați de jur împrejurul bușonului de umplere (5) înainte de a scoate bușonul.

Umpleți cu fluid hidrolic proaspăt de categoria indicată în specificațiile lubrifiantului.

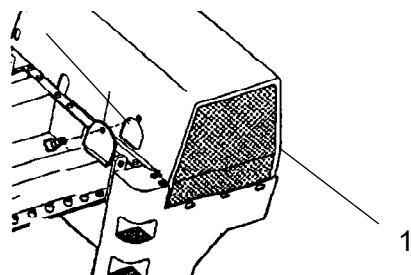


Fig. Fantele de răcire

1. Apărătoarea de admisie

Circulația aerului - Verificare

Asigurați-vă că motorul diesel este bine ventilat cu aer de răcire prin apărătoarea de admisie de pe capotă.



Alimentare rezervor combustibil

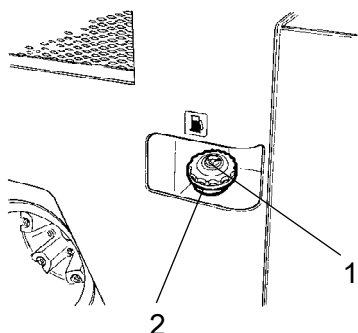


Fig. Rezervor combustibil
1. Bușon rezervor
2. Bușon alimentare

Alimentați zilnic cu motorină până la muchia inferioară a conductei de alimentare (1). Respectați specificațiile producătorului în ceea ce privește calitatea motorinei.



Opriti motorul diesel. Legați electric (apăsați) pistolul de umplere de o parte neizolată a compactorului înainte de alimentare pentru a preveni apariția scânteilor și pe conducta de alimentare (2) în timpul alimentării.



Nu alimentați niciodată cu motorul pornit. Nu fumați și evitați vărsarea de combustibil.

Rezervorul are o capacitate de 140 litri (27 gal) de combustibil.



Nivelul lichidului de răcire - Verificare

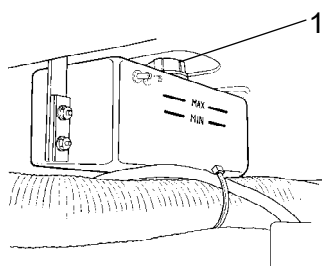


Fig. Radiator
1. Conductă de alimentare

Verificați dacă nivelul lichidului de răcire se situează între marcasele minim și maxim.



Fiți foarte atenți atunci când bușonul de alimentare trebuie deschis cu motorul fierbinte. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Alimentați cu un amestec de 50% apă și 50% antigel. Consultați pagina 3 a acestor instrucțiuni și manualul motorului.



Spălați sistemul o dată pe an și schimbați lichidul de răcire. Asigurați-vă de asemenea că fluxul de aer prin radiator nu este obstrucționat.



Motor diesel Verificare nivel ulei



Atenție să nu atingeți nicio piesă fierbinte a motorului sau radiatorului atunci când scoateți joja. Există riscul de ardere.

Joja este localizată în partea dreaptă a motorului.

Ridicați joja (1) și verificați ca nivelul de ulei să fie între marcajul inferior și cel superior. Pentru detalii suplimentare, citiți manualul de instrucțiuni pentru motor.

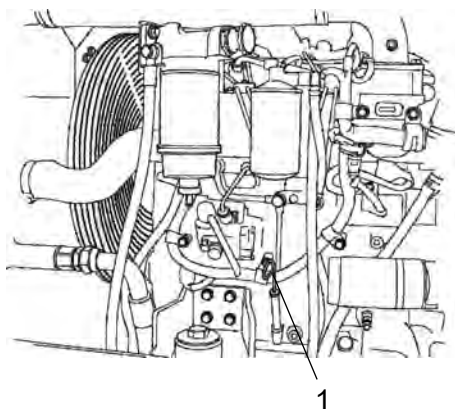


Fig. Rezervor apă
1. Joja de ulei

Verificarea racletelor - Reglajul

Asigurați-vă că racletele nu sunt deteriorate. Reglați racletele astfel încât să fie la 1-2 mm (0.04-0.08 in) de pneuri. Pentru mixturi asfaltice speciale, poate e mai bine ca lamele racletelor (1) să atingă ușor pneurile.

Dacă este necesar, contactul dintre lamele racletelor și pneuri se reglează în felul următor: Desfaceți cele două șuruburi (2) care fixează lama racletei. Așezați lama racletei (1) în poziția corectă și strângeți apoi șuruburile. Reglați toate lamele racletelor în același fel.

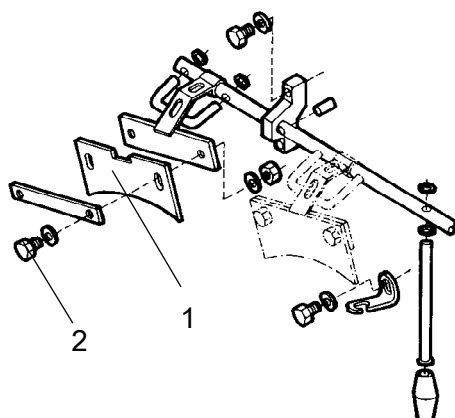


Fig. Racletele pneurilor
1. Lamele racletelor
2. Șurub de reglare



Sistem stropitor - Verificare/curățare

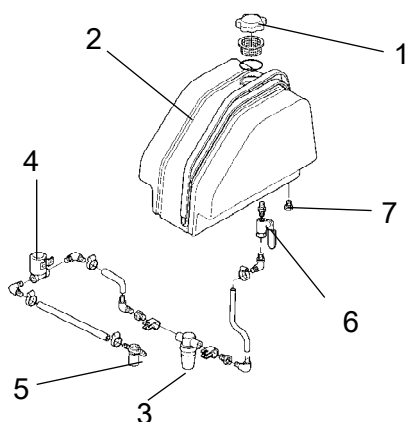


Fig. Sistemul stropitor

1. Bușon de umplere/separator
2. Rezervor
3. Filtru
4. Pompă de apă
5. Supapă magnetică
6. Supape izolatoare
7. Bușon de golire

Verificați dacă sistemul stropitor funcționează fără probleme. Supapa magnetică (5) trebuie să emită un sunet, indicând că funcționează.

Porniți sistemul de aspersoare și asigurați-vă că nici o duză (1) nu este blocată. Dacă este necesar, curățați duzele blocate.

Filtrul (3) este accesibil în scopul curățării atunci când rezervorul (2) este golit și fiecare cuvă de filtru a fost deconectată. Goliți conținutul cuvei și spălați-o cu apă. Verificați dacă pompa (4) funcționează, ascultând sau trecând cu mâna pe deasupra pompei.

Dacă există supapă de izolare (6), rezervorul nu trebuie golit atunci când urmează să fie curățat filtrul. Este suficient să opriți apa.



Duza - Demontare/curățare

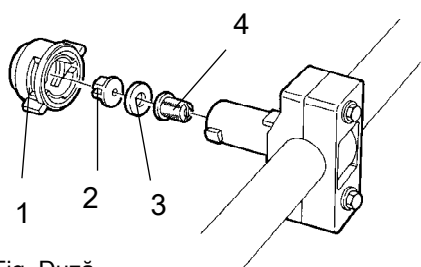


Fig. Duză

1. Manșon
2. Duză
3. Garnitură
4. Filtru fin

Demontați manual duza blocată.

Suflați duza (2) și filtrul fin (4) cu aer comprimat. Alternativ montați piese de schimb și curățați piesele blocate mai târziu.

După inspectarea și efectuarea curățării necesare, porniți sistemul și verificați dacă funcționează.



Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

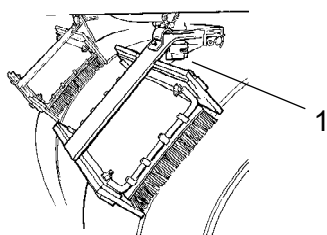


Fig. Duza
1. Duza

Verificați și înlocuiți sau curățați duzele blocate sau uzate (1) și separatoarele. Destrângeți bușonul rotindu-l un sfert de tură fără a folosi vreo unealtă.



Rezervor de apă - Umplere

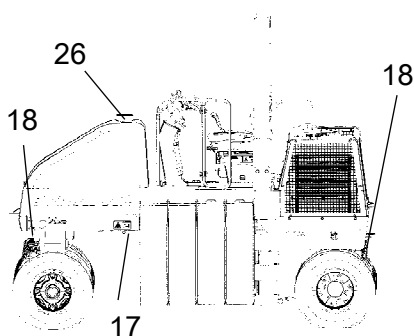


Fig. Rezervor de apă
17. Pompă și filtru de apă
18. Duza
26. Bușon de umplere

Este nevoie de apă pentru rularea pe asfalt până când pneurile sunt suficient de calde.

! Folosiți doar apă curată în rezervor, pentru a împiedica pătrunderea murdăriei în duze (18).

Deșurubați bușonul rezervorului (26) și umpleți cu apă curată. Nu scoateți separatorul.

Verificați sistemul stopitor înainte de lucru.



Numai aditiv: O cantitate mică de antigel ecologic.

Frâne - Verificare



Verificați funcționarea frânelor în felul următor:



Verificarea opririi de urgență

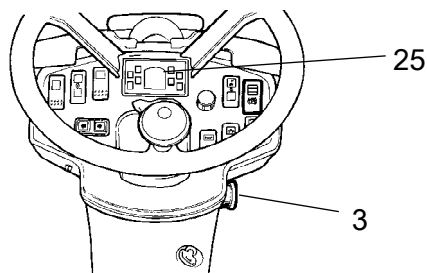


Fig. Tablou de instrumente
3. Oprirea de urgență
25. Lampă pentru frâna de mână

Conduceți vibrocompactorul cu cilindru încet înainte. Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă.

Apăsați butonul pentru oprirea de urgență (3). Vibrocompactorul cu cilindru se va opri brusc și motorul se va decupla.

După verificarea frânelor, mutați maneta de direcție înainte/înapoi în poziția neutră și activați frâna de parcare.

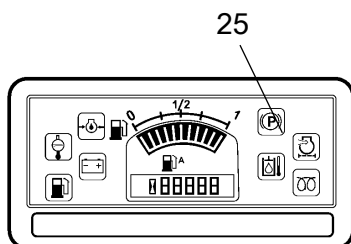
Trageți oprirea de urgență (3). Porniți motorul.

Vibrocompactorul cu cilindru este acum pregătit de lucru.

Consultați și secțiunea corespunzătoare din manualul de instrucțiuni.



Verificarea frânei de parcare



Conduceți vibrocompactorul cu cilindru încet înainte. Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă.

Apăsați comutatorul frânei de parcare (15). Vibrocompactorul cu cilindru trebuie să se oprească imediat cu motorul pornit.

După verificarea frânelor, mutați maneta înainte/înapoi în poziția neutră.

Decuplați comutatorul frânei de parcare (15).

Vibrocompactorul cu cilindru este acum pregătit de lucru.

Consultați și secțiunea corespunzătoare din manualul de instrucțiuni.

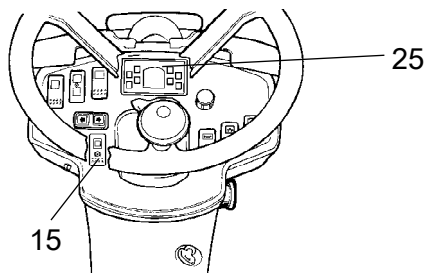


Fig. Tablou de instrumente
15. Comutator frână de parcare
25. Lampă pentru frâna de parcare

Întreținere - 50h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

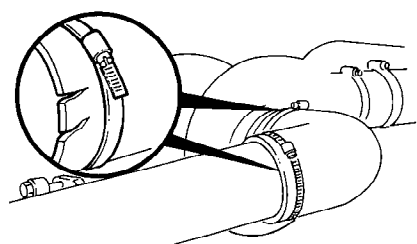


Fig. Furtunuri

Sistemul de admisie a aerului - Verificare

Verificați conductele de admisie pentru a depista eventualele crăpături, cleme desprinse sau fisuri care pot deteriora motorul.

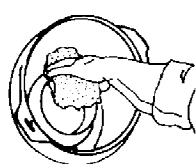
Strângeți sau înlocuiți piesele după cum este necesar, astfel încât sistemul de admisie să nu prezinte scurgeri.



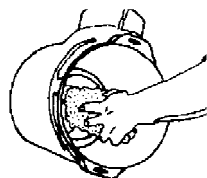
Filtru de aer - Curățare

Ștergeți interiorul carcasei (2) și carcasa filtrului (5). A se vedea ilustrația anterioară.

Ștergeți ambele părți ale țevii de evacuare.



Marginea internă a țevii de evacuare.



Marginea externă a țevii de evacuare.

Ștergeți, de asemenea, ambele suprafețe ale țevii de evacuare; consultați figura alăturată.



Verificați dacă bridele furtunurilor între carcasa filtrului și furtunul de admisie sunt strânse și dacă furtunurile sunt intacte. Inspectați întreg sistemul de furtunuri, și traseul acestora până la motor.



Filtrul de rezervă - Schimbare

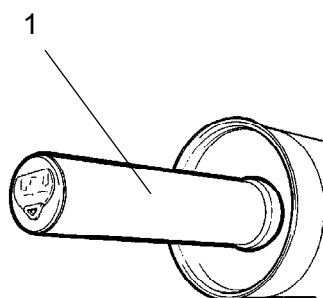


Fig. Filtrul de aer
1. Filtrul de rezervă

Schimbați filtrul de rezervă cu un nou filtru după fiecare a treia înlocuire a filtrului principal.

Pentru a schimba filtrul de rezervă (1) trageți filtrul vechi din suport, inserați un filtru nou și asamblați filtrul de aer în ordinea inversă.

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.



Presiunea pneurilor - Verificare



Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

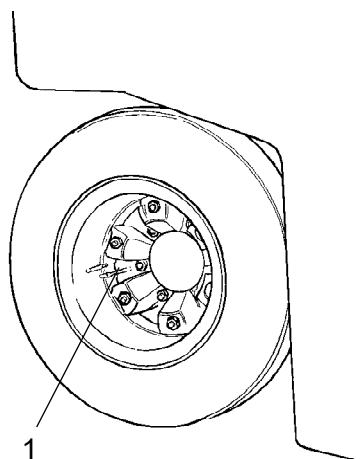


Fig. Roata
1. Nipluri de umplere

Verificați presiunea pneului cu un manometru.

Verificați pneurile și numărul de rulmenți. Consultați tabelul "Presiunea contactului cu solul" din manualul de utilizare pentru a vedea presiunea corectă corespunzătoare greutății reale a balastului și a compactorului.

Când schimbați un pneu, toate pneurile trebuie să aibă aceeași dimensiune și același număr de rulmenți.

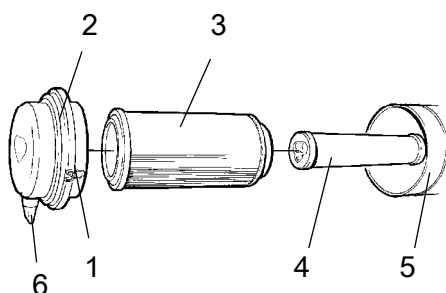


Fig. Filtrul de aer

1. Cleme
2. Capac
3. Filtru principal
4. Filtru de rezervă
5. Carcasă filtru
6. Supapă de praf

Eliberați cele clemele (1), scoateți capacul (2) și trageți afară filtrul principal (3).

Nu îndepărtați filtrul de rezervă (4).

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Când înlocuiți filtrul principal (3), introduceți un filtru nou și remontați filtrul de aer parcurgând etapele în ordine inversă.

Verificați starea supapei de praf (6); înlocuiți-o dacă este necesar.

Când remontați capacul, aveți grijă ca supapa de praf să fie orientată în jos.

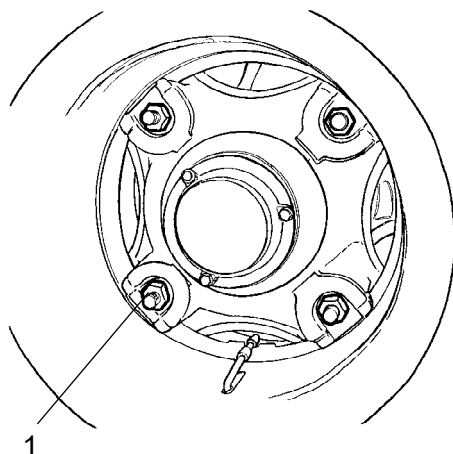


Fig. Roata

1. Piulițele roții

Cuplul de strângere pentru piulițele roții - verificare

Verificați cuplul de strângere al piulițelor (1) la 204 Nm (350 lbf.ft).

Verificați toate roțile și toate piulițele. (Acest lucru se aplică numai la utilajele noi sau la pneurile nou instalate)

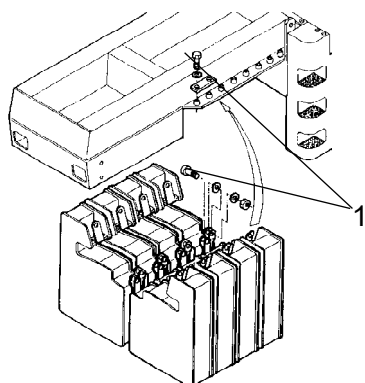
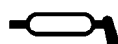


Fig. Cutiile de balast
1. Șuruburi

Șuruburile de balast - verificare

Asigurați-vă că șuruburile pentru balast (1) sunt strânse (consultați partea "Date tehnice" pentru a vedea cuplul de strângere).



Suspensie cilindru de direcție - lubrifiere

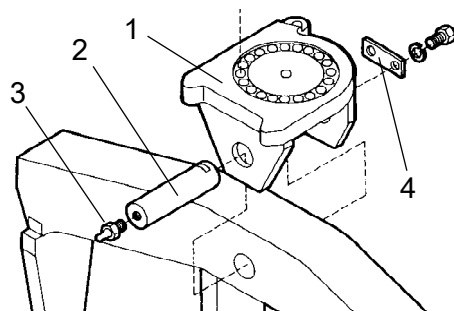


Fig. Articulație de direcție, instalare
1. Rulment de ghidare
2. Ax de suspensie
3. Niplu de lubrifiere
4. Placă de blocare

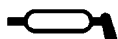
Niplurile de lubrifiere pentru rulmentul de ghidare se pot găsi sub flanșa de suspensie rotativă.

Lubrificați rulmentul de ghidare acționând de două ori pistolul de lubrifiere.



Axul de suspensie (2) al rulmentului de ghidare nu trebuie să se rotească. Asigurați-vă că placa de blocare se află în poziția corectă și nu este deteriorată.

Lubrificați axul de suspensie al articulației de direcție (2) acționând de trei ori pistolul de lubrifiere.



Osia de oscilație față - lubrifiere

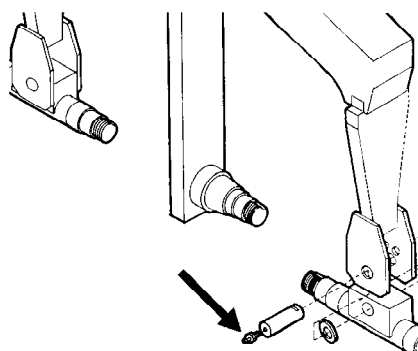
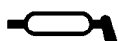


Fig. Osia de oscilație

Ștergeți toate elementele de legătură pentru a îndepărta murdăria și vaselina.

Gresați fiecare element de legătură acționând de două ori un pistol de gresare acționat manual. Asigurați-vă că vaselina este presată pe ax.

Dacă vaselina nu este presată pe ax, este posibil să fie necesară descărcarea legăturii folosind un cric, repetând procedura de lubrifiere.



Cilindru de direcție - lubrifiere

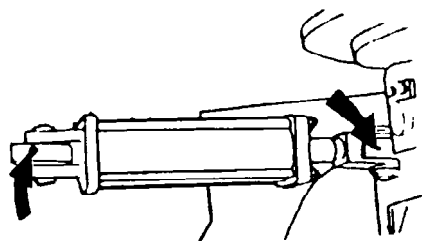


Fig. Cilindrul de direcție

Ștergeți toate elementele de legătură pentru a îndepărta murdăria și vaselina.

Gresați fiecare element de legătură acționând de două ori un pistol de gresare acționat manual.

Lăsați să rămână puțină vaselină pe elementele de legătură după lubrifiere. Veți împiedica astfel pătrunderea murdăriei în elementele de legătură.

Întreținere - 250h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

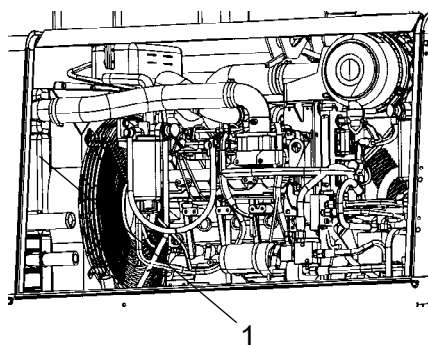


Fig. Compartiment motor
1. Radiator

Radiator - Verificare/Curățare

Verificați radiatorul pentru a depista eventualele scurgeri, deteriorarea sau acumularea de murdărie.

Radiatoarele colmatate sunt suflate cu aer comprimat sau spălate cu un jet de apă sub presiune.

Orientați jetul de aer direct prin radiator în direcția opusă direcției aerului de răcire.



Aveți grijă la utilizarea jeturilor de apă sub presiune. Nu țineți duza prea aproape de radiator.



Utilizați ochelari de protecție atunci când lucrați cu jet de aer comprimat sau de apă sub presiune.



Motor diesel - Înlocuirea uleiului și a filtrului

Încălziți motorul înainte de a evacua uleiul.



Pericol de arsură când drenați uleiul încins. Protejați-vă mâinile.

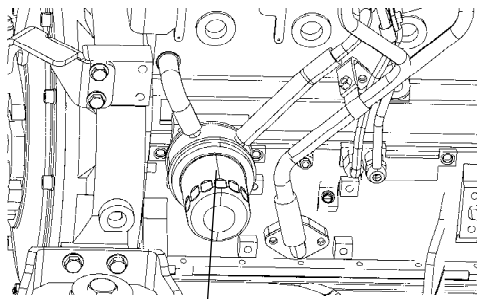
Amplasați o tavă de colectare care să aibă o capacitate de cel puțin 15 litri (4 galoane) sub bușonul de golire.

Scoateți bușonul de golire la care aveți acces pe deasupra roții din stânga spate a utilajului. Permiteți uleiului să se scurgă și montați bușonul la loc.

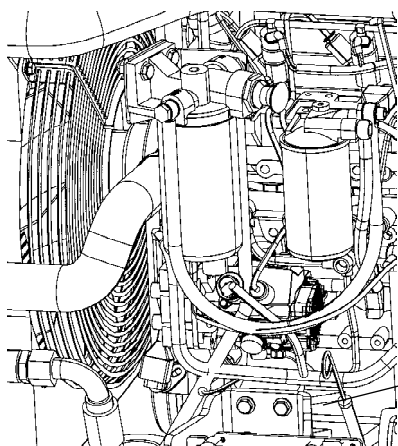
Înlocuiți filtrul de ulei al motorului (1) în același timp. Citiți manualul de utilizare a motorului. Umpleți cu ulei de motor proaspăt, conform specificațiilor de lubrifiere, și verificați nivelul uleiului pe joă (2).



Predați uleiul golit și filtrul spre a fi tratate în mod corespunzător.



1



2

Fig. Partea stângă a motorului

1. Filtru de ulei
2. Nivelul uleiului pe joă



Baterie (nu necesită întreținere)

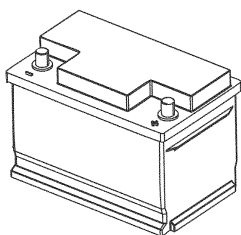


Fig. Bateria



Asigurați-vă că nu există foc deschis în apropiere atunci când verificați nivelul de electrolit. Atunci când alternatorul încarcă bateria se formează gaz exploziv.



Atunci când deconectați bateria, deconectați întotdeauna prima dată cablul negativ. Atunci când conectați bateria, conectați întotdeauna prima dată cablul pozitiv.

Saboții cablurilor trebuie să fie curați și bine strânși. Saboții corodați de cablu trebuie curățați și gresați cu vaselină fără acid.

Ștergeți partea superioară a bateriei.

Întreținere - 500h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.



Motor diesel - Înlocuirea uleiului și a filtrului

Încălziți motorul înainte de a evacua uleiul.



Pericol de arsură când drenați uleiul încins. Protejați-vă mâinile.

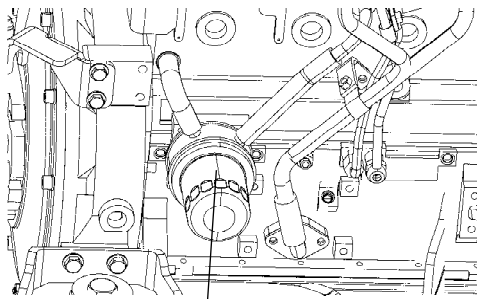
Amplasați o tavă de colectare care să aibă o capacitate de cel puțin 15 litri (4 galoane) sub bușonul de golire.

Scoateți bușonul de golire la care aveți acces pe deasupra roții din stânga spate a utilajului. Permiteți uleiului să se scurgă și montați bușonul la loc.

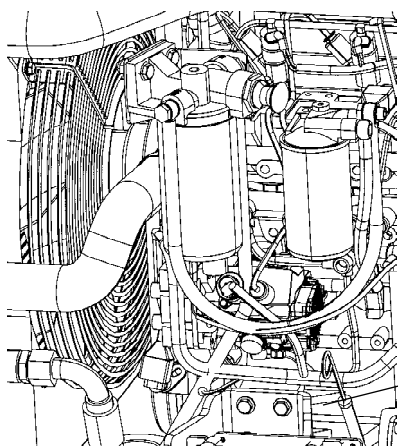
Înlocuiți filtrul de ulei al motorului (1) în același timp. Citiți manualul de utilizare a motorului. Umpleți cu ulei de motor proaspăt, conform specificațiilor de lubrifiere, și verificați nivelul uleiului pe joă (2).



Predați uleiul golit și filtrul spre a fi tratate în mod corespunzător.



1



2

Fig. Partea stângă a motorului

1. Filtru de ulei
2. Nivelul uleiului pe joă



Balamale, comenzi - Lubrifiere

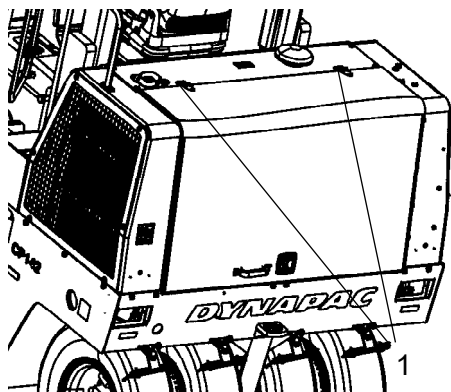


Fig. Capotă
1. Balama

Lubrificați balamalele capotei motorului (1) și șinele de glisare ale scaunului operatorului cu vaselină, iar celelalte articulații și comenzi cu ulei. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.



Prefiltru motor diesel - înlocuire/curățare

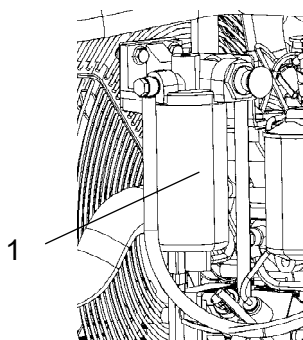


Fig. Compartiment motor
1. Prefiltru

Filtrul de combustibil este plasat pe partea stângă a compartimentului motor.

Deșurubați partea inferioară și drenați apa, apoi montați la loc unitatea de filtru.

Întreținere - 1000h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

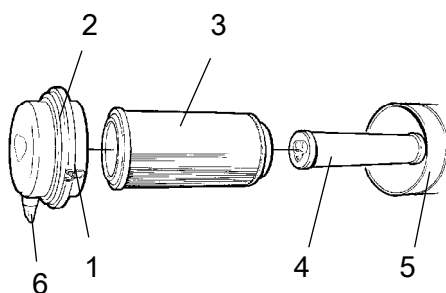


Fig. Filtrul de aer

1. Cleme
2. Capac
3. Filtru principal
4. Filtru de rezervă
5. Carcasă filtru
6. Supapă de praf

Eliberați cele cleme (1), scoateți capacul (2) și trageți afară filtrul principal (3).

Nu îndepărtați filtrul de rezervă (4).

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Când înlocuiți filtrul principal (3), introduceți un filtru nou și remontați filtrul de aer parcurgând etapele în ordine inversă.

Verificați starea supapei de praf (6); înlocuiți-o dacă este necesar.

Când remontați capacul, aveți grijă ca supapa de praf să fie orientată în jos.



Rezervorul hidraulic, Verificare nivel - Umplere

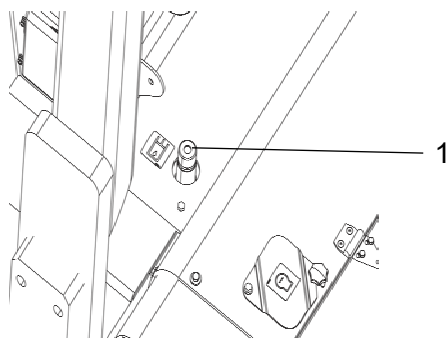


Fig. Rezervor hidraulic
1. Bușon umplere

Curățați de jur împrejurul bușonului de umplere (1) înainte de a scoate bușonul.

Desfaceți capacul filtrului/ supapei de preaplin (1) din partea superioară a rezervorului pentru a elimina presiunea din interiorul rezervorului .

Verificați dacă filtrul supapei de preaplin (1) nu este înfundat. Aerul trebuie să circule prin capac fără obstacole în ambele direcții.

Dacă trecerea în orice direcție este blocată, curățați filtrul cu motorină și suflați cu aer comprimat până la îndepărtarea blocajului sau înlocuiți capacul cu un capac nou.



Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

Curățați bine zona din jurul filtrului de fluid hidraulic.



Îndepărtați filtrele de ulei (1 și 2) și înlăturați-le în mod corespunzător. Aceste filtre sunt de unică folosință și nu pot fi curățate.

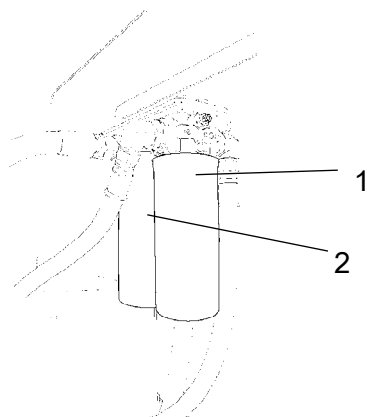


Fig. Filtru de fluid hidraulic
1. Filtru de aspirație
2. Filtru de retur



Asigurați-vă că garniturile vechi nu au rămas în suporturile filtrului. Altfel s-ar putea produce scurgeri între garnitura veche și cea nouă.

Curățați cu grijă suprafețele de etanșare de pe suporturile filtrelor.

Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic proaspăt pe garniturile de cauciuc ale filtrului nou. Strângeți bine filtrul cu mâna.



Mai întâi strângeți filtrul până când garnitura este în contact cu atașamentul filtrului. Apoi mai rotiți o jumătate de tură. Nu strângeți filtrul prea tare pentru a nu deteriora garnitura.

Porniți motorul și verificați dacă nu există scurgeri de fluid hidraulic din filtre. Verificați nivelul fluidului privind prin vizor și completați dacă este nevoie.



Rezervorul de ulei hidraulic - Evacuarea condensului

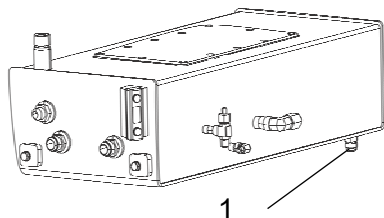


Fig. Rezervorul hidraulic, partea de jos
1. Bușon

Condensul din rezervorul hidraulic este evacuat prin bușon (1).

Golirea trebuie făcută înainte de a începe. Trebuie efectuată o golire suplimentară în cazul în care compactorul a staționat o perioadă îndelungată. Evacuați după cum urmează:

Îndepărtați bușonul (1).

Plasați un recipient sub robinet.

Evacuați condensul.

Așezați apoi la loc bușonul.



Colectați condensul și fluidul hidraulic scurs împreună cu acesta și eliminați-le în mod corespunzător.

Întreținere - 2000h



Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.



În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.



Rezervorul hidraulic - Schimbul de ulei



Fiți atenți la evacuarea uleiului hidraulic. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

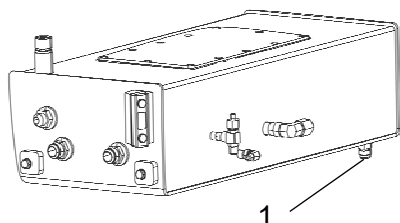


Fig. Rezervorul hidraulic, partea de jos
1. Bușon

Amplasați dedesubt o tavă de colectare care să aibă o capacitate de cel puțin 75 litri (20 de galoane). Desfaceți bușonul (1), goliți rezervorul și puneți la loc bușonul (1).

Umpleți cu ulei hidraulic proaspăt cf. instrucțiunilor de la capitolul "Rezervorul hidraulic- Verificarea nivelului de ulei".

Înlocuiți filtrele de ulei hidraulic. Consultați secțiunea „Întreținere - 1000 ore”.

Porniți motorul diesel și acționați comenzile hidraulice. Verificați nivelul în rezervor și completați dacă este nevoie.



Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.



Rezervor de combustibil - Curățare

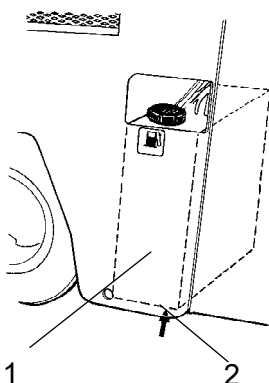


Fig. Rezervor combustibil
1. Bușon rezervor
2. Bușon de golire



Nu uitați de pericolul de incendiu când manevrați combustibilul.

Slăbiți bușonul de golire (2) de sub rezervoarele de combustibil și goliți combustibilul într-o tavă.

Curățați rezervorul, înșurubați la loc bușonul și asigurați-vă că nu există scurgeri.



Nu lăsați rezervorul gol. Asigurați-vă că rezervorul conține mereu combustibil.



Adunați combustibilul și depozitați-l într-un mod corespunzător.



Rezervor de apă - Umplere



Fiți atent la riscul de îngheț în perioada de iarnă. Goliți rezervorul, pompa și toate conductele.

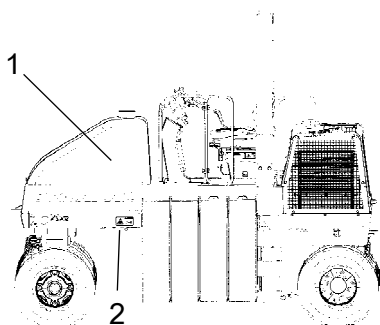


Fig. Rezervor de apă
1. Rezervor de apă
2. Bușon de golire

Slăbiți bușonul (2) și goliți apa.

Curățați interiorul rezervorului cu apă și un detergent potrivit pentru suprafețele de plastic.

Înșurubați bușonul (2) și asigurați-vă că nu există scurgeri.



Rezervorul de apă este fabricat din plastic (polietilenă) și este reciclabil.

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden